

ALE BEREZIA  
NUMERO ESPECIAL

# ELA Sindikalgintza

MILITANTEAREN ALDIZKARIA / REVISTA DEL MILITANTE



Argazkian, Batzorde Eragilea hautatu ondoren Kongresuan osatutako Batzorde Nazionala.

## Langileon garaia

Joan den abenduaren 1 eta 2an egin zuen ELAk bere X. Kongresu konfederala, 91.000 kideren kopurua gainditu berria zela. "Langileon garaia! ¡Vamos a hacernos respetar!" goiburua izan zuen biltzarra ezin hobeto joan zen, eta zerbait aipatzekotan, berrikuntza hautatu behar litzateke. Ez soilik sindikatuko zuzendaritzan, maila horretan aldakuntza handia izan bada ere, hainbat emakume eta arduradun gazteren sarrera ikusi zen biltzarrean.

Zuzendaritzan bezala, kongresukideen artean ere berrikuntza nabaria zen; horrek frogatzen du -afiliazioaren gorakadarekin batera, eta ponentziak zein ebazpenek bozketan jaso zuten babes handia ikusirik-, ELAk datozen lau urteotan euskal langileekiko eta gizartearekiko hartuta zituen erantzukizunei gogotsu eta indar handiz eutsiko diela. *Sindikalgintza*ren ale berezi honetan kongresuko hitzaldiak eta hainbat irudi bildu nahi izan dugu.



## A hacerse respetar

El X Congreso de ELA concluyó con la votación del Comité Ejecutivo y la despedida de cinco miembros de la Ejecutiva y varias personas liberadas en el sindicato durante largo tiempo. Culminaba así una fase de la renovación que ELA se había planteado en el IX Congreso como una de las principales tareas, junto con un nuevo esquema organizativo y la recuperación de la iniciativa en la negociación colectiva. El gran aumento que registra la afiliación, y la disposición para la lucha que se ha plasmado en varias jornadas de huelga en importantes sectores de nuestra economía, indican que las apuestas de ELA, reflejadas en el lema "Vamos a hacernos respetar", empiezan a dar fruto. Recogemos en este número especial las intervenciones del Congreso.

## AURKIBIDEA INDICE

3

Kongresuaren berri zabala  
*El Congreso, paso a paso*

4

Aurkezpena / *Introducción*  
*Saludo del presidente de la Mesa*  
Mahaiko lehendakariaren agurra

5

*Intervención del presidente saliente,*  
*José Miguel Leunda*

6-10

*Informe del Comité Ejecutivo:*  
*José Elorrieta*

11-13

B.Eragilearen txosten gehigarria  
(afiliazioa eta finantzak):

Jose Mari Aranbarri

14-19

Erakundeen iritzia  
*Intervenciones de las organizaciones*

20-21

Kongresuko Ponentziaren aurkezpena /  
*Presentación de la ponencia congresual:*

German Kortabarría

22-25

Ponentzia eztabaidagai

Zuzenketak

*La ponencia a debate*

*Enmiendas*

26-29

Ebazpenen aurkezpena  
*Presentación de las resoluciones*

30-33

Gonbidatuen hitzak  
*Intervenciones de invitados*

34

Agurren garaia

35

Batzorde Eragile Berria  
*Nuevo Comité Ejecutivo*

36

Irudiak / *Imágenes*

## 10. KONGRESUAREN EGITARAUUA PROGRAMA DEL X CONGRESO

**Ostirala, abenduak 1 / Viernes, 1 de diciembre**

**Goizez / Mañana**

Sarrera ekitaldia / *Sesión de apertura*

Mahaiaren hautaketa. Kongresuaren hasera mahai-buruaren aldetik /  
*Elección de la Mesa. Apertura del Congreso por parte del presidente de la Mesa.*

Kargua uzten duen lehendakari konfederalaren hitzaldia /  
*Intervención del presidente confederal saliente*

Gonbidatutako erakundeen aurkezpena / *Presentación de las organizaciones invitadas*  
CES, CMT eta CIOSLen mezuak / *Intervenciones CES, CMT, CIOSL*

Agintaldia amaitzen duen Batzorde Eragilearen txostena /  
*Informe del Comité Ejecutivo saliente*

CSC-ACVren mezua / *Intervención de la CSC-ACV*

**Arratsalde / Tarde**

ELAko erakundeen hitzaldiak, erantzuna eta txostenaren bozketa /  
*Intervenciones de las organizaciones de ELA, réplica y votación del informe*

Tartekaturik, gonbidatutako hainbat erakunderen ordezkarien agurrak:  
TUAC, LANE, EBko GKEan langileen lehendakaria, UGT-Sario /  
*Intercaladas, intervenciones de organizaciones invitadas: TUAC, OIT, presidente del grupo de trabajadores del CES europeo, UGT-Sario*

**Larunbata, abenduak 2 / Sábado, 2 de diciembre**

**Goizez / Mañana**

Ponentzia orokorraren aurkezpena / *Presentación de la ponencia general*  
STUC eta CSNko ordezkarien agurra / *Intervención de la STUC y la CSN*

Ponentziaren eztabaida / *Debate de la ponencia*

EHNE, ELB, ESK, EILAS, HIRU, CIG eta LABen agurrak /  
*Intervenciones de EHNE, ELB, ESK, EILAS, HIRU, CIG y LAB*

Eztabaidaren jarraipena eta testuaren bozketa /  
*Continuación del debate y votación del texto*

1. ebazpenaren aurkezpena eta bozketa / *Presentación y aprobación 1ª Resolución*

2. ebazpenaren aurkezpena eta bozketa / *Presentación y aprobación 2ª Resolución*

3. ebazpenaren aurkezpena eta bozketa / *Presentación y aprobación 3ª Resolución*

4. ebazpenaren aurkezpena eta bozketa / *Presentación y aprobación 4ª Resolución*

**Arratsalde / Tarde**

5. ebazpenaren aurkezpena eta bozketa / *Presentación y aprobación 5ª Resolución*

6. ebazpenaren aurkezpena eta bozketa / *Presentación y aprobación 6ª Resolución*

7. ebazpenaren aurkezpena eta bozketa / *Presentación y aprobación 7ª Resolución*

8. ebazpenaren aurkezpena eta bozketa / *Presentación y aprobación 8ª Resolución*

Batzorde Eragilearen aurkezpen eta hautaketa /  
*Presentación y elección del Comité Ejecutivo*

Batzorde Nazionalaren aurkezpena / *Presentación del Comité Nacional*

Idazkari nagusiaren hitzaldia / *Intervención del Secretario General*

X. Kongresu konfederalaren amaiera / *Clausura del X Congreso confederal*

Zuzendaria / Director: *Germán Kortabarría*.

Koordinazioa / Coordinación: *Gabriel Zeberio*. Erredaktoreak / Redacción: *Nerea Ispizua, Juan Antonio Korta*.

Fotomekanika / Fotomecánica: *Horrika*; Moldiztegia / Imprenta: *Bilbograf*

# Kongresuaren berri zabala

# El Congreso, paso a paso

**D**enbora aski luzez etenik egon ondoren, X. Kongresuaren kronika izan nahi duen *Sindikalgintza* honekin amaitzen da aldizkariaren aldi bat. Datozen hileetan itxura aldatuta eta gogo berriz izango duzu esku artean, Manu Robles-Arangiz fundazioaren ardurapean.

Ale berezi honetan kongresuan izan ziren hitzaldi ahalik gehienen berri jaso nahi izan dugu. Agiriak, berriz –ponentzia eta ebazpenen testu osoa–, laster agertuko den Kongresuaren liburuan geratu dira jasota.

Aldizkariaren lehen orrialdeetan Dani Gomez kongresuko lehendakariaren agurra eta Jose Migel Leunda, kargua uzten zuen lehendakariaren hitzaldia jaso ditugu.

Ondoren, Jose Elorrietak aurreko kongresutik hamargarrenera egindako lanari buruz eman zuen txostenaren laburpena dator, eta honekin batera, Joxe Mari Aranbarrik afiliazio eta finantzei buruz azaldu zuen gehigarria. Sindikatuko erakundeek hari buruz emandako iritzia da hurrengo atala.

Gero, ponentziaren aurkezpena eta berori hitzez aurkeztu zitzaizkion zuzenketak, eta onartu ziren zortzi ebazpenen sarrera irakur ditzakezu. Kongresura gonbidaturik izan ziren erakunde eta sindikatuen berri eman ondoren, batzorde eragile berriaren zerrendak, berau utzi zuten bost lagunen agurrak eta irudiei eskainitako orrialdeak ixten dute *Sindikalgintza*ren ale berezia.

Besterik gabe, hurrena arte, antzaldatuta bada ere, ELAko militantei zuzendutako aldizkariaren segida ez baita honekin amaitzen.



**T**ras un largo periodo sin publicarse, este número de *Sindikalgintza* sirve para despedir una etapa de la revista. En los próximos meses volverás a tenerla en tus manos, con un nuevo diseño y ganas renovadas, editada a cargo de la Fundación Manu Robles-Arangiz.

En este número especial hemos querido recoger el mayor número posible de intervenciones del congreso. Por otro lado, los textos congresuales –ponencia y resoluciones en su integridad– se reunirán en el libro del congreso que se publicará en breve.

En las primeras páginas de la revista podemos encontrar el saludo del presidente del X Congreso, Dani Gómez, y la intervención del presidente saliente, José Miguel Leunda.

A continuación, hacemos un resumen del informe presentado por José Elorrieta sobre la gestión del Comité Ejecutivo desde el IX Congreso, así como del anexo sobre afiliación y finanzas, por parte de José Mari Aranbarri. Sigue la valoración que las organizaciones del sindicato hicieron del informe.

La presentación de la ponencia y las enmiendas que dieron lugar a intervención preceden a la introducción que se hizo de las ocho resoluciones aprobadas en el Congreso. Tras el espacio dedicado a las organizaciones y personalidades invitadas, la revista informa del nuevo Comité Ejecutivo y la despedida de cinco de sus miembros, y concluye con una página fotográfica.

La revista del militante de ELA no acaba aquí, aunque se renovará a fondo; sin más, hasta pronto.



**GERMAN KORTABARRIA**

*Komunikazioko  
idazkari nazionala*

*Secretario nacional  
de Comunicación*

## KONGRESUAREN AURKEZPENA

**E**l saludo de apertura del X Congreso correspondió al secretario de la Unión Comarcal de Donostia, Xanti Ugarte, que presentó la lista propuesta para formar la Mesa del Congreso. Esta, que fue aceptada por unanimidad, estaba compuesta por Dani Gómez, como presidente, Santi Angoitia, por Igeko, Gontzal Ballesteros, por la Federación de Construcción y



Kongresuko mahaia.

Madera, Amaia Aierbe, por la de Enseñanza, Ramón Polite, por la del Metal, Iñaki Irisarri, por Navarra, Bibiano Arbelaitz, por Gipuzkoa, Mari Kruz Elkoru, por Bizkaia y M<sup>a</sup> José Roldán, por Alava.

La secretaría de actas del Congreso estuvo a cargo de Itziar Alberdi y Mikel Lizarralde.

## MAHAIKO LEHENDAKARIAREN AGURRA

Egun on guztioi:

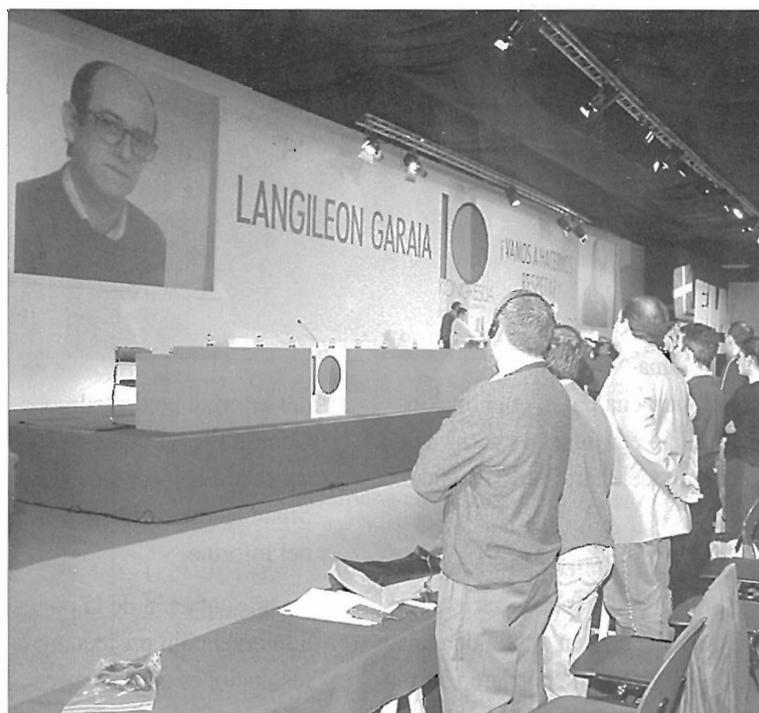
Mahaian gaudenon aldetik, geure agurrik beroena eman nahi dizuegu.

Kongresu hau, hilabete luzetako eta militante kopuru handi baten partaidetza eta lanaren emaitza da. Hil hauetan ideien eztabaida eta ponentziaren azterketa egitea baliagarria izan da ELAren eredu sindikala eta egin-beharra finkatzeko.

Eztabaida sakonak izan dira horiek, baita geure lan sindikaletik abiatuta gizarte eta politika errealitateaz egindakoak ere. Eztabaida langileontzat eta lanik egiteko aukerarik ez dutenez eraike nahi dugun Euskal Herriari buruzkoa izan da; berdintasunean eta duintasunean oinarritutako Euskal Herri berriari buruzkoa.

Aurreko Kongresutik hona egoera berezia jasaten ari gara: munduaren globalizazioa. Horrek, giza baloreen desitxuraketa dakarkigu. Egun, etekin ekonomikoak dira nagusi pertsonen ginetik. Euskal Herrian ere jasaten dugu: gizarte arloko gaiak alboan utzi nahi dira.

Politikan, jasaten ari garen tentsioak eta zatiketak, onartezinak dira. Eskubide demokratikoak murriztu nahi dizkigute, eta geure etorkizuna ez digute erabaki-



Kongresuak haseran hildako kideak gogoratu zituen.

tzen uzten. Horretarako borroka armatua dute laguntzarik onena, aitzakiarik onena elkar-mokoka aritzeko eta hondamendi politikoa, gizarte eta pertsonen hondamendia sortarazteko.

Bitartean, egoera politikoaren erruz benetako arazoak –gizarte berriaren eredia eta langileen premiak– ezkutatu nahi dituzte.

ELAk errealitate honi aurre egin nahi dio. Geure sindikatua sasoian mantentzeko eta prest egoteko eztabaidatuko dugu.

Lanean jarraitzea gogorra egiten bazaigu ere, lortu duguna ez da gutxiestekoa, kontutan hartzen badugu militanteen indarra.

Barnera-begiratuta, Ponentzia eztabaidatu eta urte hauen balantzea egiteaz gain, Batzorde Eragilea hautatu eta izendatuko dugu. Azken Kongresuko agindua betez, gero eta jende gazteagoz eta emakume gehiagoz osatutako zuzendaritza izan dadila.

Sinbolismoz beteriko uneetan ospatzen ari gara Kongresu hau:

Milurtekoaren aldatetarekin batera. Zaharrari itxiera emanez, aukeraz betetako milurteko berria agurtuko dugu. ELAk laster 90 urte beteko ditu sortu zenetik. Ez da batere erraza izan egin duen bidea, gogorra eta zaila baizik.

Konpromiso eta ilusioak ahalbidetu du ELA 90.000 kide baino gehiagoko sindikatua izatea. 90 urte bete eta mila aldiz baino gehiago izatera.

ELAren Kongresua familiareko bilera ere ba da nolabait. Eta bidezkoa da bilera hontan azken Kongresutik hona hil diren kideak –milatik gora– une batez gogoan hartzea. Guztiek merezi dute gure oroitzapen hunkitua. Baina utziko didazue aipamen berezi bat egiten:

Alde batetik, urte askotan ELAko arduradun izan zen Juan Olaskoaga, sindikatu honen garapenean hain garrantzitsua izan zena.

Beste aldetik, egoera trajikoan ETAK hildako Txema Agirre Larraona ertzaina eta Jesus Mari Pedrosa Urkiza, Durangoko zinegotzia.

Hauek eta urte hauetan hil diren sindikatuko kide guztiak gogoan ditugu, eta haien ohorez isilune bat gordeko dugu.

*Jose Migel Leunda ELAko lehendakariak, kargua uzten zueneko X Kongresu honetan nazioarteko lanaren berri eman eta sindikatuaren historia laburbildu zuen bere hitzaldian. Bestalde, Leundak herri honen auziari irtenbidea emateko modua distentsioa dela ere esan zuen.*

INTERVENCION DE JOSE MIGUEL LEUNDA, PRESIDENTE SALIENTE

# ELA, ante la renovación

El trabajo en el campo internacional tiene tradición en ELA. Ya en 1933, los fundadores de ELA obtuvieron el ingreso en la Confederación Mundial del Trabajo. Y en 1945 y, posteriormente en 1949, ELA fue una de las organizaciones fundadoras de la Federación Sindical Mundial y de la Confederación Internacional de Organizaciones Sindicales Libres.

La solidaridad, la coordinación y la unión entre las organizaciones obreras es un principio inherente al movimiento sindical que ELA siempre ha asumido y practicado. Desde 1976 ELA viene participando en las conferencias de la Organización Internacional del Trabajo (OIT) en Ginebra, y es miembro del Comité Económico y Social de la UE.

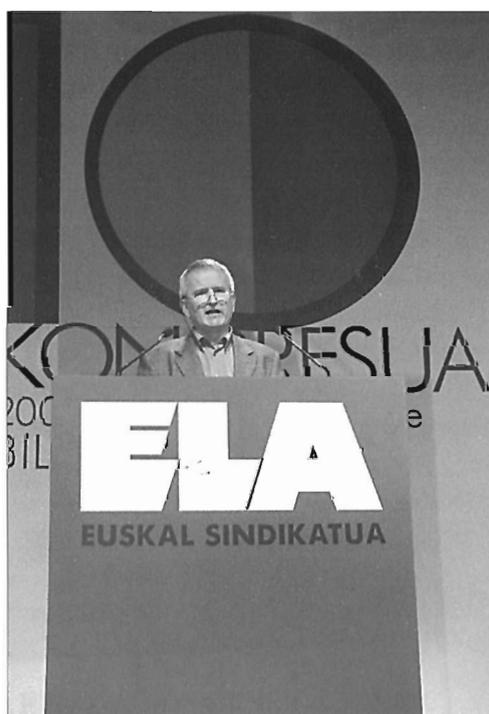
Asimismo, quiero destacar el fortalecimiento que se ha producido en las relaciones bilaterales con sindicatos de Europa, América, Asia y África. Hemos estrechado relaciones con la FTQ y la CSN de Québec y el STUC de Escocia, sindicatos que, como ELA, pertenecen a naciones sin estado.

Este hecho nos hace compartir situaciones y problemas y retos parecidos de naturaleza política y cultural. Por ello, ELA desea proseguir y profundizar en esta dinámica de enriquecimiento mutuo.

Este X Congreso de ELA es un acontecimiento importante, porque ELA inicia una nueva andadura, un nuevo proceso: dentro de unos pocos días entraremos en un nuevo siglo y ELA va a cumplir 90 años.

Pero sobre todo, nuevo proceso porque afrontamos una renovación generacional importante que pretende preparar a nuestra organización para afrontar el futuro en las mejores condiciones, para que ELA siga siendo un buen instrumento de defensa de los intereses de los trabajadores y trabajadoras.

Una parte de la generación que afrontamos en los setenta el tránsito de la clandestinidad a la legalidad, vamos a dejar nuestras respon-



*José Miguel Leunda.*

sabilidades. Ha llegado la hora de que, quienes en estos últimos años hemos tenido responsabilidades en la organización, pasemos el testigo a compañeros y compañeras más jóvenes que garantizarán el futuro de ELA.

## ACIERTO HISTORICO

Quiero destacar el acierto histórico de los fundadores del sindicato. Proyectaron una organización para mejorar las condiciones de trabajo y de vida de los trabajadores y trabajadoras; una organización que defendiera sus intereses; pero también un sindicato vasco, abertzale. Estos dos elementos, organización obrera y abertzale, son los principios básicos que definen a nuestra organización.

La persecución y el hostigamiento que ELA ha sufrido no se ha debido sólo a la lucha de nuestra organización en defensa de los trabajadores y trabajadoras. Ese acoso férreo y obstinado ha buscado siempre aniquilar la consolidación de un sindicato vasco, abertzale.

Periodo duro, el de la guerra y el largo exilio. El anterior presidente, Manu Robles-Arangiz; su secretario general, Gregorio Ruiz de Ercilla *Gogorra*; su vicepresidente, Pedro Herrán; Emilio Zabala, y otros compañeros, eran personas de una gran talla humana, que asumieron un compromiso total con ELA. Gente así ha sido clave para que hoy nuestro sindicato goce de la adhesión de un sector amplio de la clase trabajadora vasca. Asimismo, ELA es hoy lo que es por el trabajo callado y anónimo de muchos hombres y mujeres que, a lo largo de estos 90 años, han militado y militan en el sindicato.

## PROYECTO RENOVADO

El III Congreso fue clave; debía construir los cimientos de un proyecto adecuado a una nueva Euskadi y a una clase trabajadora que se había transformado radicalmente.

Y se acertó. Se tomaron decisiones muy importantes, como la incompatibilidad de cargos; la importancia de la afiliación y la cuota; la caja de resistencia, y la importancia de la acción reivindicativa, el fuerte peso de la Confederación, etc. Se trataba de garantizar la autonomía de ELA, la capacidad de tener un pensamiento propio y de disponer de una organización fuerte y eficaz.

En estos últimos años hemos pasado de la esperanza que suscitó la tregua de ETA y el Acuerdo de Lizarra-Garazi a vivir, nuevamente, momentos muy duros como consecuencia de la reanudación de la lucha armada.

Desde mi condición de ciudadano vasco, militante abertzale y miembro de una organización comprometida con el proceso soberanista, ruego que se cierre definitivamente la lucha armada y que se dé paso a una situación de distensión y de superación del conflicto por medio del diálogo y la negociación.

*Batzorde Eragileak kongresuarterko epealdian burututako lanaren balantzea aurkeztu zuen Jose Elorrieta idazkari nagusiak. Azalpen honen ostean, Kongresuak txosten hau bozkatu egin zuen.*

JOSE ELORRIETA, SECRETARIO GENERAL SALIENTE

# Informe del Comité Ejecutivo

## POSICIÓN, PROPUESTAS Y ACCIÓN SINDICAL

En el VII Congreso Confederal optamos abrir ELA a la sociedad, con vistas a asumir nuestra responsabilidad como organización social mayoritaria de Euskal Herria. Queríamos superar una práctica excesivamente pegada a la atención cotidiana y una negociación colectiva de corto alcance.

Mirando atrás, podemos sentir cierto vértigo por el recorrido realizado. Hemos optado por construir un contrapoder, alejado de servidumbres institucionales, y nos hemos implicado de manera decidida en la búsqueda de una salida al llamado contencioso vasco. Han sido movimientos de calado y no exentos de riesgo. Aunque no hay mayor riesgo que no abordar los desafíos.

Esta apuesta de cambio nos obliga a tener una militancia amplia e identificada. Nuestras publicaciones, cursillos, jornadas formativas han sido un instrumento clave para que nuestra militancia fuese partícipe de lo que estábamos haciendo.

Hemos tratado de sistematizar nuestros esfuerzos haciendo de la organización un elemento clave para la acción sindical. El ejemplo más significativo de un trabajo integral ha sido la reivindicación por las 35 horas. En esta campaña hemos hecho nuestro diagnóstico, hemos preparado nuestra propuesta y hemos desarrollado una acción confederal movilizandando a miles de delegadas y delegados, activando la acción sindical en las empresas y sectores.

La huelga general, precedida por un paro de una hora, nos ha servido para medir nuestra capacidad de convocatoria. Si en lo que



concierno a resultados estamos todavía a mitad de camino, no hay duda que el avance conseguido es consecuencia de esta forma de trabajo.

En relación a esta reivindicación debemos subrayar el carácter confederal compacto que hemos dado a toda la campaña, situando como objetivo plenamente vigente un acuerdo interconfederal que haga realidad la creación de empleo a través de la reducción de jornada.

En lo que concierne a las propuestas y a la acción en este período, ha merecido también una atención destacada la Carta de Derechos Sociales por una Renta Básica y el capítulo de la fiscalidad. La incorporación a nuestra agenda de reivindicaciones como la renta básica, han completado un período con mayor capacidad crítica y con mayor desarrollo de iniciativas.

En lo que respecta a la fiscalidad, corresponde señalar que nuestra atención ha estado orientada hacia la reforma del IRPF, realizan-

do propuestas concretas al respecto y movilizaciones en contra de la reforma aprobada. No queremos soslayar el vacío de acción sindical en esta materia incumpliendo el mandato del anterior Congreso confederal de organizar una jornada de paro como medida de presión contra el fraude fiscal. Asumimos la responsabilidad, pero honestamente pensamos que no se han dado condiciones para impulsar con éxito una acción de tal magnitud. A lo largo de todo el período intercongresual, además, ninguna organización de ELA (federación o comarca) nos ha instado a hacer efectiva la decisión señalada.

Hemos podido hacer más en materia fiscal, pero ELA ha seguido significándose por su posición crítica, a las orientaciones a favor de las rentas de capital que se han venido aplicando desde las administraciones vascas. Hay que recordar, asimismo, nuestra oposición a la iniciativa institucional del Lehendakari a favor del Concierto Económico, donde buscábamos denunciar la utilización que se está haciendo del mismo.

La implicación de ELA en el acuerdo y gestión de Lizarra-Garazi y la jornada de ayuno del 30/6-1/7 de este año a favor del acercamiento de presas y presos, han marcado también nuestra agenda confederal. Nuestro compromiso soberanista pasa ineludiblemente por la exigencia del final de la violencia y del respeto al ámbito vasco de decisión.

El intento fallido que ha supuesto el acuerdo y gestión de Lizarra-Garazi nos ha servido para sacar algunas conclusiones. En el documento "La hora de la sociedad" aprobado en la mencionada jornada de ayuno, sin rehuir de la autocrítica, hemos querido plasmar las

condiciones que consideramos necesarias para consolidar desde su inicio un proceso soberanista.

Hemos trabajado a un ritmo intenso, y no hemos dispersado nuestros esfuerzos. Para ELA, posición, propuesta y acción sindical constituyen un todo que empalma pensamiento alternativo con praxis alternativa.

### **CAMBIOS ORGANIZATIVOS**

La organización es un instrumento imprescindible para optimizar la capacidad de respuesta del movimiento sindical. Pero puede también convertirse en un lastre si no es objeto de adaptaciones, modificaciones y nuevos desarrollos.

En ELA partimos de una concepción confederal de la cuota, de los servicios, de la caja de resistencia, de la toma de decisiones... Asimismo, el sentido de pertenencia de las y los militantes y cuadros de dirección es confederal, con plena disponibilidad a la movilidad geográfica y funcional. Sólo desde esta consideración se entienden los cambios introducidos en las estructuras, los relevos de personas, así como la búsqueda de nuevos métodos de trabajo orientados a mejorar en aquellas cuestiones más determinantes para el futuro.

Con anterioridad, la fusión de federaciones y comarcales nos permitió contar con organizaciones con una masa crítica suficiente para poder desarrollar con dinamismo e iniciativa propia un plan de acción. Y nos ha permitido abordar una mejor atención a la afiliación, siendo más próximos al ámbito laboral y de vida de las trabajadoras y trabajadores.

En el anterior Congreso abordamos la comarcal integral, un modelo organizativo singular que se adaptase a la nueva situación económica y social marcada por la proliferación de empresas pequeñas, la terciarización de la economía, la precariedad contractual y la discriminación laboral de jóvenes y el de mujeres. La opción por la comarcal integral fue un acierto que ha permitido trabajar sin compartimentos estancos.

En este período intercongresual hemos seguido avanzando en esta dirección. La comarcal integral se convierte en una red pegada al terreno, con componentes multifuncionales, (interprofesional, federaciones, servicios...etc.) y con sólidas relaciones de carácter informal.

En relación a los cambios organizativos, hemos tenido también en cuenta aquellas insuficiencias o retos que ocupan el centro de

nuestras preocupaciones: el dinamismo de ELA en las empresas, la afiliación y la representación. Hemos incorporado más medios humanos a 4 de las 6 federaciones (Metal, Feta, Igeko y Construcción y Madera), ubicándolos sobre todo en las comarcas. Simultáneamente hemos establecido nuevos métodos de trabajo, haciendo del tamaño de empresa un criterio importante de distribución de tareas. Creemos que el ensayo va bien y, por ello, tenemos perfilado también el plan de organización para la federación de Servicios Públicos, que será plenamente operativo a partir del próximo mes de enero. A medio plazo podremos abordar el plan con la federación de Enseñanza.

Nuestros desafíos organizativos pendientes ya están enumerados en la Ponencia general. De lo conseguido, consideramos muy importante haber incorporado a la comarcalización integral una pieza tan decisiva como el trabajo específico en las PYMEs, así como una mejora en lo que a los servicios se refiere.

Nada de esto hubiese sido posible sin la plena disposición de nuestras y nuestros militantes y cuadros de dirección a asumir los cambios, a implicarse en el nuevo esquema de trabajo y a considerar como propios cada uno de los objetivos que han impulsado las modificaciones organizativas puestas en marcha.

### **RENOVACIÓN GENERACIONAL. PARTICIPACIÓN DE LAS MUJERES**

La renovación es un desafío permanente para toda organización social.

Para ser precisos, podemos señalar que entre un 6-7% de la base afiliativa de ELA deja de pertenecer a la organización anualmente, por razones diversas. En menos de diez años la misma afiliación exige renovar el 50% de toda la base afiliativa.

Arrancábamos con un enorme déficit de participación de las mujeres en la vida de nuestra organización, que era preciso corregir. Esta exigencia ha ocupado un lugar preferente en nuestra gestión y, sin magnificar lo conseguido, creemos que esta parte del balan-

ce es francamente positiva. Los resultados obtenidos podemos evaluarlos en tres niveles: afiliación; militancia y dirección.

La edad media de la afiliación total es de 44,07 años cuando en el Congreso anterior se situaba en un 44,14. La mejora es muy ligera pero conviene recordar que han transcurrido tres años y medio.

Desde finales de marzo del 97 a octubre del presente año, de un total de 25.936 nuevas afiliadas y afiliados que siguen en la organización, prácticamente la mitad, 12.836, tienen 35 o menos años y casi el 40%, en concreto 9.641, son mujeres que representan ya un 30,74% de toda la afiliación, es decir 1,96 puntos más que en el Congreso anterior (28,78%).

Para medir la renovación en el nivel correspondiente a la militancia podemos dar también algunos datos, si bien no todos nos proporcionan el mismo grado de satisfacción.

Prácticamente un cuarto de sus delegadas y delegados (un 24,46%) de este Congreso tienen 35 o menos años, porcentaje que consideramos razonablemente bueno. Las delegadas representan un 23,78%, que, en comparación a nuestra tasa de sindicación femenina, está 6,96 puntos por debajo, si bien es verdad que en relación al último Congreso se ha registrado un aumento del 20%.

Si cuantificamos el peso de las electas en los comités y delegadas de personal, observamos que la proporción es similar (23,56%), porcentaje que podemos superar con un plan de trabajo más sistematizado.

En el período precedente, asimismo, le hemos dado una singular atención a lo concerniente al equipo de dirección. Desde el anterior Congreso se han incorporado con carácter estructural neto el mismo número de mujeres que de hombres, con una edad media de 30 años.

La decisión más reseñable, con todo, ha sido la relativa al cambio reglamentario que establece el máximo de 58 años para todas las responsabilidades del Comité Ejecutivo, Secretarios Comarcales, y Secretarios Generales de las federaciones. Este cambio reglamentario responde a una prioridad que no dudamos en calificar de estratégica para el futuro de ELA a medio y largo plazo.

Esta innovación ha estado bien reflexionada, apostando por equipos de dirección que compaginen conocimientos, habilidades y, sobre todo, actitudes con unas edades medias que garanticen una renovación de cuadros a todos los niveles.

**Berrikuntzaren helburua zuzendaritzako taldeek eskarmentua, trebezia eta batezbesteko adin egokiak izatea zen**

Las nuevas incorporaciones al Comité Nacional representan más de un tercio del mismo, en concreto, 13 miembros, de los cuales 9 son mujeres y 4 hombres. De estas 13 personas señaladas, 10 tienen menos de 35 años, lo que totaliza una edad media de 40,69 años, 4 menos que la situación que se daba en el IX Congreso.

En lo que al Comité Ejecutivo se refiere, la renovación generacional también es un hecho, con una media de edad de la lista que se propone al Congreso de 42,92 años, 4 años menos que la lista electa hace tres años y medio. La incorporación de 2 mujeres nos parece un paso adelante.

El Comité Ejecutivo saliente quiere expresar también que los criterios y el ritmo con los que se ha remodelado la dirección sólo ha sido posible por el consenso interno alcanzado, por el sacrificio y la generosidad de quienes han aceptado relevos y cambios sin aferrarse a una concepción organizativa más convencional que les hubiese posibilitado mejores situaciones personales.

### REPRESENTATIVIDAD

Trabajamos en un modelo de pluralidad sindical en el que se mide la representatividad de cada organización a través de procesos electorales en los centros de trabajo. Asimismo, el cómputo de la representatividad es permanente.

Nuestro balance en este capítulo es francamente positivo, ya que hemos consolidado en el conjunto de Hego Euskal Herria un porcentaje superior al 35%, con 8.038 delegadas y delegados, es decir, 892 más que en 1995. Esto representa un incremento del 12,48%.

En el conjunto de la CAPV hemos superado por primera vez el 40%, rebasando también este porcentaje en Bizkaia. Gipuzkoa se consolida con un amplio margen por encima de esta cifra y en Araba afianzamos nuestro liderazgo con un 31,31%, que es a su vez el nivel más alto de representatividad.

Si bien en Nafarroa no hemos podido mejorar nuestra representatividad, mantenerla (19,80%), no ha carecido de mérito.

No hemos cubierto las expectativas y es preciso diagnosticar dónde y cómo tenemos que mejorar, asumiendo las particulares dificultades que se nos interponen en este territorio.

Podemos, sin embargo, sentirnos orgullosos por la homogeneidad territorial de nuestra representación. ELA sigue siendo el primer sindicato en 11 de las 12 comarcas. En 7 de

ellas lo hace con una representación superior al 40%, y en otras 3 rebasa el 37%.

Del mismo modo, ELA es el sindicato mayoritario en las seis federaciones, con porcentajes que oscilan entre el 31,67% en la Feta y el 41% en la federación de Construcción y Madera.

Debemos destacar, asimismo, nuestra representatividad en las empresas de más de 50 trabajadores (31,79%). Somos la organización que más ha mejorado en este tramo, con un incremento del 1,12%.

Como sabemos, la representatividad sirve para definir la participación institucional y la composición de las mesas en los convenios colectivos sectoriales. Esta representatividad nos confiere un liderazgo muy sólido. ELA tiene una posición de mayoría (absoluta o relativa) en los convenios sectoriales que afectan al 75% de la clase trabajadora.

### AFILIACIÓN

Queremos destacar la evolución de la afiliación, aspecto determinante en un modelo sindical de contrapoder. En el período intercongresual hemos pasado de 87.704 a 90.256 afiliados y afiliadas. Supone un incremento absoluto de 2.552 personas, con una mejora relativa del 2,91%.

Tras este moderado incremento, lo más reseñable es la progresión registrada en la afiliación ocupada pasando de 67.334 a 76.106. Esto significa un crecimiento del 13,03% y representa hoy el 84,32% del total de la afiliación. Otro dato que nos anima a ser optimistas es que más de la mitad de este crecimiento corresponde al período de enero a octubre del año 2000.

Nuestra tasa de afiliación (afiliación ocupada entre población asalariada ocupada) es todavía baja (9,24%). Pero el aumento reseñado tiene una importancia cualitativa y cuantitativa notable, en la medida que puede significar el aval más firme al modelo sindical por el que apostamos.

No hemos concluido todavía nuestro plan de organización, pero las nuevas formas de trabajo están apuntando en una dirección positiva en términos de afiliación. Creemos que el futuro del sindicalismo en la llamada "nueva economía", caracterizada por la desregulación, no tiene que situarse en claves defensivas. Antes al contrario: si fortalecemos nuestro pensamiento y acción sintoniando con la nueva clase trabajadora, el crecimiento de afiliación es una expectativa realizable.

Desde enero del 94, momento en el que se inicia el actual ciclo de crecimiento económico hasta octubre de 2000, mientras que la población asalariada ocupada ha tenido en Hego Euskal Herria un incremento del 22,40%, pasando de 673.283 personas a 824.100, la afiliación de las ocupadas y ocupados en ELA ha tenido en el mismo período un incremento del 19,85%.

Hemos crecido casi al mismo ritmo que ha crecido el empleo y podemos estar muy satisfechos. Tengamos cuenta que este empleo prácticamente en su totalidad es precario: temporal, en el sector servicios y en gran proporción a tiempo parcial. Nos estamos adaptando bien a las nuevas y difíciles circunstancias.

No debemos olvidar, asimismo, que esta afiliación se ha dado a la par de un incremento real de la cuota del 7,31% y manteniendo una tasa de impagados (todos ellos de menos de 6 meses) de un 1,41% sobre el total de la afiliación.

Nos parece también oportuno mencionar que este incremento afiliativo en el colectivo de los ocupados y ocupadas ha tenido lugar en una situación que también en lo político ha tenido y tiene situaciones harto complicadas, más aún para un sindicato como el nuestro, que ha decidido implicarse muy activamente en la búsqueda de un nuevo ciclo que no acaba por consolidarse.

### NEGOCIACIÓN COLECTIVA

La planificación de las tareas, la sincronización de las fases, el análisis documentado y la coordinación han posibilitado una un mejor seguimiento de la negociación colectiva y unos mejores logros en los convenios.

La caja de resistencia ha ido flexibilizando sus criterios para contemplar mayores coberturas y posibilidades. La cobertura está hoy un 20% por encima del Salario Mínimo Interprofesional mensual. Por otra parte, la mayor utilización de la caja de resistencia extraordinaria responde no sólo a un crecimiento general de la conflictividad, sino a las modificaciones reglamentarias introducidas para facilitar su aplicación.

En lo que se refiere a resultados, se han dado pasos evaluables en materia de empleo: avanzando en reducción de jornada; haciendo de la reducción de la temporalidad una exigencia cada vez más generalizada y abordando, con resultados muy desiguales, la eliminación de las horas extraordinarias.

En lo que a salarios se refiere, aunque de manera lenta y excesivamente moderada, es constatable el despegue de éstos sobre el IPC.

Hemos reducido asimismo los períodos de vigencia de los convenios colectivos, cuestión esta que nos parece necesaria si queremos mantener una acción sindical más vigorosa.

Pero la novedad más reseñable del período precedente puede ser la constatación de que es posible extender la dinámica de los convenios y pactos a la pequeña empresa. Hay que tener en cuenta que el 57% del empleo del sector privado se localiza en empresas de menos de 50 trabajadores y trabajadoras. El plan de organización debe permitir profundizar en esta tarea.

## LA LABOR DE LAS AREAS

### ✓ *Publicaciones*

Hemos mantenido *Landeia*, con periodicidad mensual como vehículo principal de comunicación con el conjunto de la afiliación y hemos procurado mejorarlo, aumentando su tamaño y retocando su diseño.

Hemos puesto en marcha *ELA-Astekaria*, publicación semanal que nos dota de una comunicación más ágil con el núcleo principal de la militancia, con información y respuesta inmediata.

Por el contrario, *Sindikalgintza* se encuentra en fase de replanteamiento. Este paréntesis se explica porque la confección de todas las publicaciones recae en el mismo equipo humano, así como por las dificultades para implicar a las organizaciones en la publicación. Seguimos creyendo que es necesaria y podrá renovarse en poco tiempo.

Finalmente, vemos necesario un replanteamiento o reordenación de las tareas de publicaciones y propaganda, que deberá tener en cuenta las demandas del conjunto de ELA, así como las posibilidades que ofrecen los nuevos medios tecnológicos y la necesidad de incorporar nuestros mensajes a la red.

### ✓ *Formación Sindical*

El número de cursillistas asistentes al nivel ordinario de formación puede estar en torno a las 1.900 personas/año. A ellos hay que añadir los cursos de iniciación para los nuevos delegados y delegadas, además de los de carácter monográfico y otras jornadas promovidas por las Federaciones Profesionales y las Uniones Comarcales. En las diferentes acciones formativas estamos en contacto presencial con más de 3.200 militantes cada año.

Los temas centrales y más recurrentes han estado relacionados con los elementos reivindicativos de negociación colectiva y las campañas por la creación de empleo y las movilizaciones correspondientes.

La integración de nuevas personas en diferentes responsabilidades de la organización requiere una atención formativa directa. En esta línea, hemos realizado un ciclo en el que han participado en torno a 50 personas.

“Los medios de comunicación en el nuevo escenario”, un encuentro organizado en colaboración con la Fundación Ipar-Hegoa, puede ser una muestra del potencial que pudiera suponer la confluencia con otras sensibilidades.

La colaboración con la EHU-UPV para llevar adelante el curso de verano “Sindicalismo de ámbito vasco y autogobierno. El espejo de Québec” de la Universidad de Verano de la UPV-EHU ha sido una novedad importante.

La publicación por parte de la Fundación de los libros “Globalización y soberanía económica en Euskal Herria” y “Propuestas para un nuevo escenario: Democracia, cultura y cohesión social en Euskal Herria” ha significado la colaboración de 21 profesores y profesoras de distintas universidades con aportaciones muy valiosas para el proceso soberanista desde una perspectiva social de izquierda.

Publicaciones como el Informe de Coyuntura, *Gaiak* y otros materiales han completado el balance de la Fundación Manu Robles-Arangiz en la formación sindical.

### ✓ *Internacional*

En este período intercongresual hemos pretendido identificar, con una mayor relación bilateral, los niveles de colaboración alcanzables con distintos sindicatos afines en el modelo sindical, el tamaño y/o las problemáticas nacionales. Queremos perseverar en esta línea. Tenemos mucho que aprender, pero también algo que aportar, conscientes, lógicamente, de nuestras limitaciones.

Explicar la situación general de Euskal Herria y nuestra política de alianzas ha requerido una gran esfuerzo por nuestra parte. Junto a las dificultades propias de esta coyuntura compleja, ha habido que superar la hostil y manipuladora campaña del sindicalismo español.

La participación de ELA en la marcha Mundial de las Mujeres del año 2000 ha constituido también un exponente de nuestra voluntad de ir abriendo nuevos caminos en el

ámbito internacional. Los objetivos de ELA en esta campaña han sido claros: sensibilizar y comprometer a nuestra militancia, consolidar una red social en Euskal Herria, extender el mensaje reivindicativo y solidario a la opinión pública vasca y empalmar todo ello con una respuesta planetaria.

Debemos señalar también nuestra participación en la manifestación celebrada a favor del empleo en Oporto el pasado mes de junio, en sintonía con la CES. La relativa proximidad geográfica nos permitió movilizar a varios cientos de militantes de ELA.

Subrayar igualmente nuestra nueva publicación internacional (*ELA-Newsletter*) escrita en inglés que, con una periodicidad trimestral, quiere trasladar a las organizaciones de la CIOSL, CMT y CES lo que acontece en Euskal Herria, sobre todo en el campo sindical y social.

## INCERTIDUMBRES

### ✓ *Crisis de Lizarra-Garazi*

Como hemos subrayado a lo largo del período intercongresual, en 1998 la Declaración de Lizarra-Garazi había conseguido abrir un nuevo escenario en nuestro país. Incorporaba principios básicos e imprescindibles para cimentar, desde el respeto de la pluralidad vasca, la convivencia de nuestra comunidad: diálogo sin exclusiones, distensión y aceptación del ámbito vasco de decisión. Lejos de constituir una formulación frentista, incorporaba única y exclusivamente una propuesta democrática para resolver la naturaleza política del llamado contencioso vasco.

Esta Declaración fue recibida con una gran esperanza por parte de todas y todos los abertzales y demócratas vascos en general. Significó un momento histórico de reencuentro que, más allá de su vertiente política, tenía una dimensión humana y social de gran trascendencia.

Una intervención positiva de los Estados, muy en particular del español, podía haber favorecido el proceso eliminando tensión y crispación política, aunque a nuestro entender no constituía un factor determinante. Creemos que incluso el acercamiento y la excarcelación de los presos y presas, dependía y depende sobre todo de las posibilidades de extender, en clave civil y democrática, estas reivindicaciones.

Las fuerzas estatistas han jugado a la estrategia de acoso y derribo desde el primer momento, porque eran perfectamente conscientes del enorme desafío político que tenían

que afrontar en el nuevo escenario. La tregua se gestionó haciendo una campaña de intoxicación mediática sin precedentes, para ocultar la falta de alternativas democráticas y para rentabilizar, en clave partidista, el bloqueo a la solución vasca. La confrontación del estatismo con el nacionalismo vasco ha evidenciado lo más rancio y lo más intolerante del nacionalismo español.

Estas fuerzas estatistas tienen un alto grado de responsabilidad en lo que respecta a la situación actual. Esta valoración nada tiene que ver, y es compatible, con nuestro frontal rechazo a la violencia de ETA y demás prácticas atentatorias contra los derechos humanos.

Sin embargo, hemos de ser autocríticos. La crisis de operatividad práctica de la declaración de Lizarra-Garazi, es también, en buena medida, el resultado de insuficiencias y errores cometidos por sus propios firmantes, entre los que nos incluimos. Buscamos con esto abrir una reflexión para ver el futuro con más serenidad y superar la actual situación.

En nuestra opinión, pasar de una Declaración de principios a sus concreciones requeriría un tiempo mucho mayor, entre otras razones porque con anterioridad no había habido una experiencia de aproximación ni en las propuestas y en la acción.

Creemos que, aceptando diagnósticos, objetivos e intereses contrapuestos, Lizarra-Garazi tiene que ser un acuerdo de mínimos, por muy insuficiente que el mismo pueda resultar.

Los modelos políticos y sociales, así como los ritmos deseados, son distintos por parte de cada fuerza soberanista. Y siendo autocríticos, hemos de reconocer también grandes lagunas en cada uno de nuestros programas a medio y largo plazo. Simplificar u obviar estas realidades no ayuda, desde luego, a consolidar proceso alguno.

Para una fuerza social como ELA, lo más definitorio es abrir propuestas e iniciativas que, partiendo del mínimo común posible, vayan definiendo lo que tiene que conformarse como bloque del soberanismo. Pero la dinámica real no ha ido en esta dirección. Se han sobrevalorado diseños institucionales de dudosa viabilidad y oportunidad, sobre todo si se incorporan en dichos diseños las "prisas".

Por otra parte los ámbitos de gobierno con mayorías soberanistas no se han implicado con compromisos activos. Ni han desarrollado iniciativas políticas soberanistas, ni han

asumido compromisos en clave de distensión, por ejemplo a favor del acercamiento de presos y presas. Por otra parte, en la gestión cotidiana, no se ha tenido en cuenta la dimensión social y participativa que necesitaba el proceso que habíamos abierto. Ha sido muy llamativo en este sentido la permanente orientación neoliberal de los presupuestos del año 2000, sin que, en relación a ellos, haya habido debate alguno en clave social.

Pero quien ha cercenado cualquier posibilidad real de avance en este proceso ha sido alguna la ruptura de la tregua por parte de ETA. El desánimo se extiende en una parte cada vez mayor del mundo abertzale, que constata con impotencia cómo nuevamente el inmovilismo español toma la iniciativa, negando la existencia del conflicto vasco y haciendo de la Constitución y el Estatuto, unilateralmente interpretados, dos piezas de cierre a cualquier resquicio al derecho de autodeterminación.

La situación actual cada vez se parece más a la de la fase anterior, en el que la polarización "demócratas-violentos" bloquea todo debate político. El aislamiento y la condena de los atentados y chantajes de ETA pueden acabar siendo el único referente.

Hemos reiterado que la acción armada "sobra y estorba". Nos negamos, por otra parte, a clausurar nuestra demanda por la superación del actual marco jurídico-político. Ni el Estatuto, ni el Amejoramiento satisface, en nuestra opinión, las expectativas de un amplio sector de la ciudadanía vasca que mayoritariamente reclama el derecho a un ámbito vasco de decisión.

En un escenario como al que vamos, somos conscientes de las dificultades que tiene un soberanismo democrático y con un marcado perfil social para mantener sus señas de identidad, su espacio de propuesta y de acción.

Conocemos sobradamente los riesgos y los obstáculos que se interponen. Pero también creemos que este proceso ha ganado en definición y adhesión, y está en mejores condiciones para confrontar democráticamente con posiciones político-militares o "regeneracionistas".

**Burujabetzaren aldeko  
bide demokratiko eta  
sozialak estrategia politiko-  
militar eta estatutisten  
alternatiba izateko aukera  
handiagoa du orain**

nistas" del estatutismo. Ambas vías son vías muertas, y si lo viejo ha muerto, y entre todos y todas vamos a conseguir que lo nuevo nazca

#### ✓ *Colaboración versus competencia sindical*

Tras la declaración de Lizarra-Garazi, pensamos que la colaboración sindical nucleada en torno a ELA y LAB, podía alcanzar mayores niveles de entendimiento y colaboración.

Nos equivocamos. En el período de tregua no hemos sido capaces de definir, ni tan siquiera en el ámbito concreto de la negociación colectiva, procedimientos y contenidos capaces de materializar reivindicaciones muy importantes (empleo, jornada laboral, condiciones de trabajo, salarios...). Consecuentemente, mucho menos hemos podido ir identificando puntos de colaboración estable que diesen una proyección estratégica a nuestro trabajo en común, sin menoscabo de la identidad y autonomía de cada una de las organizaciones.

Más allá de las distintas culturas y distintas valoraciones políticas del momento, creemos que este desencuentro responde a que en nuestra relación mutua se han priorizado elementos de competencia por espacios sindicales. También creemos que no ha sido nuestra la mayor responsabilidad.

#### ✓ *Una alianza sin objetivos y práctica definida*

Tal vez nuestra mayor decepción de este período intercongresual ha sido no haber dotado a la alianza de ELA y LAB de ese mayor calado. Pero también creemos que esa suma tiene unas enormes potencialidades en la acción reivindicativa, tanto en lo que concierne a la negociación colectiva, como a las demandas que conforman nuestro modelo de sociedad.

Uno de los hechos diferenciales para la construcción nacional es el sindical, ámbito en el que se dan probablemente mejores situaciones que en otros para que la opción de la suma sea creíble, visible y de una gran operatividad. El sindicalismo constituye uno de los anclajes más sólidos del proceso soberanista.

Y este protagonismo cobra más relevancia si empalma con toda la red de movimientos sociales que trabajan por ese modelo de sociedad alternativa que compartimos, red cuyo cometido no se agota en el ámbito de Euskal Herria, como lo hemos podido constatar en la reciente movilización de Praga contra la globalización neoliberal.

JOSE MARI ARANBARRI, BATZORDE ERAGILEKO KIDEA

# Batzorde eragilearen txosten gehigarria (afiliazioa, finantzak, ordezkaritza)

**H**ainbat aldiz esan duguna gogoratu nahi dut, hots, gure eredu sindikala aurrera eramateko helburu iraunkor eta zutabe direla afiliazioa, ordezkaritza eta kotizazioa. Gure askatasun eta nortasuna zaintzeko, askatasunetik analisi eta ahots propioa izateko, eta horren arabera erabakiak hartzeko.

## AFILIAZIOA

Afiliazioa aztertzerakoan, une honetan ekonomia gorantz joan dela eta enplegua sortu dela egia bada ere, sortutako enplegu guztia prekarioa izan dela kontutan hartu behar da.

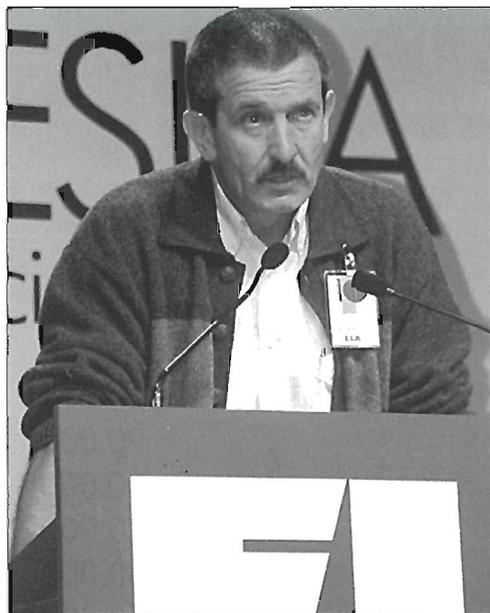
Urriaren bukaeran 90.356 afiliatu ginen; aurreko Kongresuan baino 2.552 gehiago (%2,91), beraz. Igoera moderatua izan dela aitortu behar dugu, baina igoera guztiak garrantzitsuak dira.

Igoera garrantzitsuena afiliatu okupatuena izan da, B kuota halakotzat hartuta. Kongresuen artean hauen igoera %13koa izan da. Afiliatu okupatuen kopurua soldatapeko okupatuen multzoarekin erlazioz ELAK duen ezarpen indizea %9,24koa da. Azken hamarkadan enpleguak izan duen igoera eta gure afiliatu okupatuena berdina xamarra izan da.

Sindikatuari bizitza, beti ere, kide berriek ematen diote. Baina kopurua igotzen badoa sortzen den lana prekarioa denean eta prekarizazio prozesua nagusi denean, dudarik gabe, afiliazio horrek garrantzi gehiago du.

Honen eragina batezbesteko adina aztertzerakoan ikusten da: 1997an afiliatuen batezbesteko adina 44 urtekoa zen, eta jubilatuen kontutan hartu gabe, 42koa. Gaur, lau urte pasa ondoren, batezbesteko adin berdinarekin segitzen dugu. Sindikatua ez da zahartu.

Sexuaren arabera, gizon eta emakumeen afiliazio igoera ez da berdina izan. 2.552 afiliatu berrietatik 2.411 emakumeak dira, eta 141 gizonekoak. Hots, emakumeen afiliazio tasa %9,52 igo da, eta gizonekoena, %0,23 bakarrik.



Emakumeen afiliazio tasak 2 puntu irabazi ditu aurreko Kongresutik hona, eta gaur egun %30,74koa da. 1993tik hona %25,89ko igoera izan du emakumeen afiliazioak.

Lurraldeka, afiliazioa denetan hazi egin da, Gipuzkoan izan ezik, non bere horretan matendu den: Nafarroako hazkundera %9,88koa izan da; Arabakoa, %8,69koa, eta Bizkaikoa, %2,56koa.

## ORDEZKARITZA

Sindikatuok legitimitatea enpresen barruan lortzen dugu. Hemen dago langileen ordezkaritza eta konfiantza.

Gaur historian zehar izan den ordezkari kopururik handiena dago hautatuta, guztira 22.276. Igoerarik handiena Nafarroan gertatu da, %25 alegia. EAEn, matendu egin da. ELAK ere inoiz izan duen ordezkari kopururik handiena du, 8.038, hots, %35,37a: Gipuzkoan, %44; Bizkaian, %40; Araban, %31, eta Nafarroan, %20.

Ordezkaritzaren indarra negoziazio kolektiboan aplikatu behar da: EAeko 109 sektore-hitzarmenetatik %70ean –eragina langileen %90rengan dutena– gehiengo absolutu eta erlatiboa dugu.

## KOTIZAZIOA

1997 eta 1999 bitartean sindikatuak 5.500 milioi pezetako diru-sarrerak izan ditu, iturri desberdinetatik.

Gure proiektua aurrera ateratzeko askatasun ekonomikoaren iturri garrantzitsuena kuota da. Azken kongresutik hona %77tik 78,5era igo da.

Aurrekontu publikoetatik sindikatuentzat aurrikusita dauden diru-laguntzak gutxitzen doaz urte urte, aginte politikoak murriztera jotzen baitu. EAE, Nafarroa, Estua eta EBko erakundeetan parte hartzeagatik ere diru-sarrerak ditugu. Gainontzeko sarrerek pisu txikia dute.

Greba-kutxarekin planteatu diren greba guztiei aurre egin diegu. Oinarrizko ordaina hileko 84.869 pezetakoa da, Lanbidearteko Gutxieneko Soldataren gainetik.

IX Kongresuaren bezperatan onartu zen soldata garbien %65a ordaintzeko greba-kutxaren aldaketak urteotan argi utzi du aldarrikatzen dena lortzeko izan duen garrantzia.

Gastu arruntetan aipatzekoak dira azpiegiturretan egindako inbertsioak: eskualde guztietako hiri eta herri nagusienetako lokaletan egin dira txukuntze eta egokitze lanak, bertan bilerak, afiliatuen arreta hobeto egitearren.

Eta egoitzez ari garenez, ez dut aipatu gabe utzi nahi ondare sindikalaren auzia, bai historikoa, bai frankismo garaian metatutakoa. Urteak joan, urteak etorri, arazo honi irtenbide bat eman gabe jarraitzen du Estatu espainiarrak, hogeitabost urte igaro ondoren, gauzek ia lehen bezala jarraitzen baitute. Beste adibide esanguratsuen artean, Estatu espainolaren defizit demokratikoaren adibide garbia.

Bere egunean bide egokia hartu genuen, eta bide beretik jarraitu behar dugu, erabakitako eredia areagotzen eta sakontzen, Kongresuaren leloak dioen bezala "Langileon garaia heldu delako".

AFILIAZIO ETA FINANTZA ERANSKINA

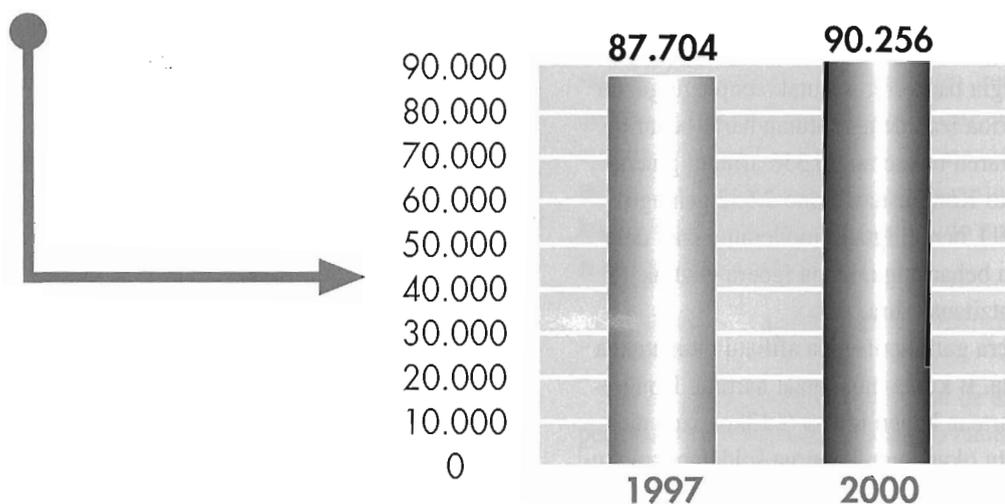
# Anexo afiliación y finanzas

## 1. Afiliazioa

Afiliación

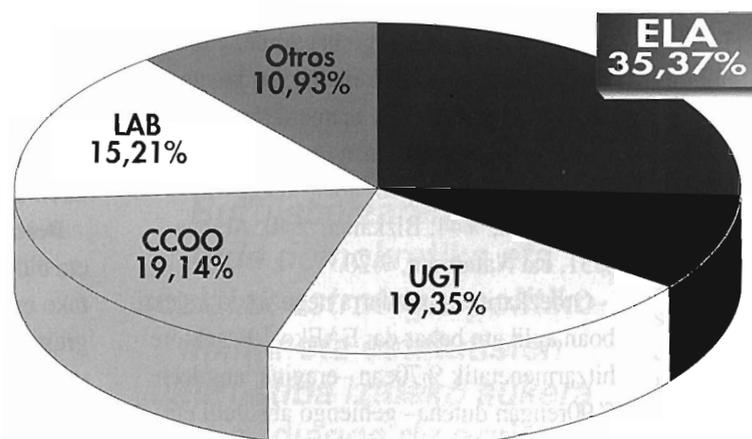
### Kongresuarteko afiliazioa Afiliación intercongresual

	97ko Martxoa	2000ko Urria	Aldea
<b>Afiliazioa</b>	87.704	90.256	+2.552
<b>1997ko %a</b>	100	102,91	+2,91



## 2. Hauteskundeetako Ordezkaritza Euskal Herrian

Representatividad electoral en Euskal Herria

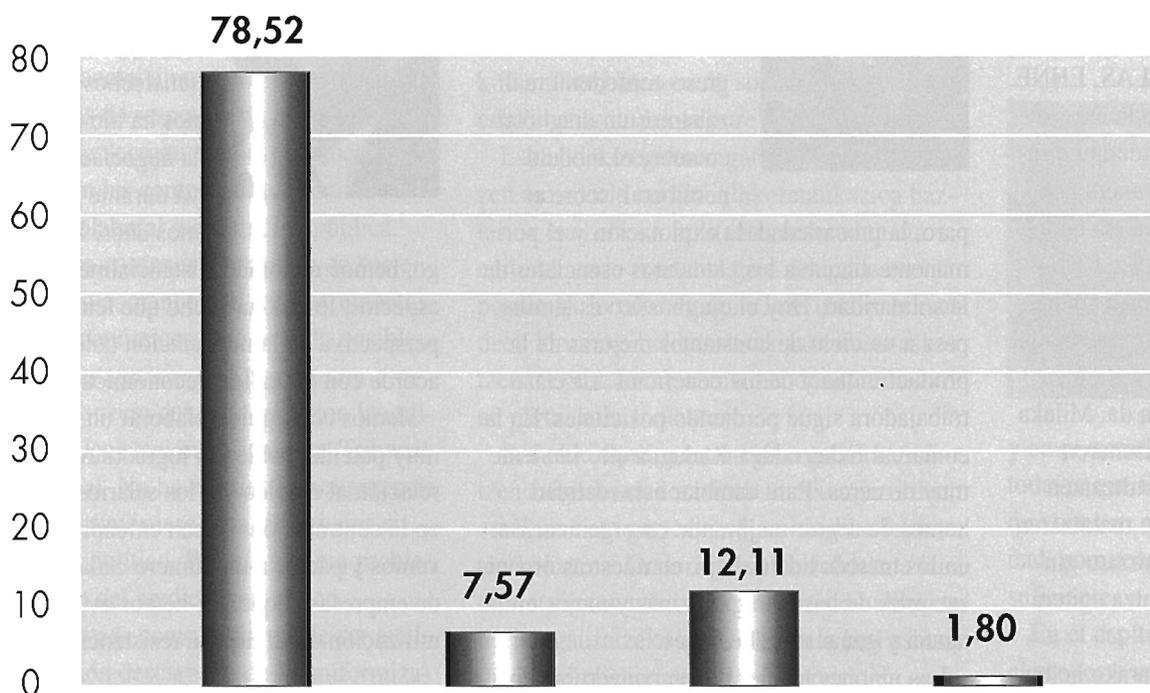


### 3. Diru-Sarrerak

Ingresos

#### Kongresuarteko sarrerak Ingresos intercongresuales

	Zenbatekoa	%
<b>Kuotak</b> - Cuotas	4.378.005.155	78,52
<b>Dirulaguntzak</b> - Subvenciones	422.330.090	7,57
<b>Erakunde partaidetza</b> - Particip. Institucional	675.410.501	12,11
<b>Beste diru sarrerak</b> - Otros ingresos	100.100.451	1,80
<b>Guztira</b> - Total	5.575.846.197	100,00



*Tras la presentación del informe del Comité Ejecutivo, a cargo de José Elorrieta y José Mari Aranbarri, las federaciones y uniones comarcales hicieron su valoración del informe, haciendo énfasis en aquellos aspectos que consideraban de mayor importancia. Recogemos en las siguientes páginas un resumen de las intervenciones.*

# Las organizaciones valoran el informe del Comité Ejecutivo

INTERVENCIONES DE LAS ORGANIZACIONES - ERAKUNDEEN HITZAK



**Bilbao**  
*Begoña Diez de Ulzurrun*

Kongresu honetan, martxan jarritako berriztapen prozesua berretsi eta indartu egin nahi da. Berriztapenaren erabakia auzarta da, baina sindikatuaren etorkizunerako erabaki estrategiko garrantzitsua da.

Sindikatuak atal desberdinetan emakumeen parte hartzea bultzatu izateak ez dakar sindikatuaren orain arteko erretratua aldatzea bakarrik, zerbait gehiago ere esan nahi du, sindikalgintza solidariagoa, konprometitua eta errealitatean txertatuagoa egiteko balore berriak ezarri ditugu. Genero ikuspegiak pertsona eta sindikalista bezala aberastu gaitu, eta sindikatua bera ere indarberritu eta gaureguneratu egin du.

Aliantzen politikan sakondu dugu, LABekin eta beste batzuekin: ESK, EILAS, EHNE, ELB... eta beste gizarte mugimendu ezberdinen arteko harremanak ere ahalbideratu ditugu. Lan-jardura hau egunetik egunera geureago eta ohikoago bilakatu zaigu, eta ondorio aberasgarriak izan ditu; adibidez, herri-ekimen legegileari egindako ekarpen sindikala Eskubide Sozialen Gutunean gauzatzen da.

Aldi honetan burutu dugun beste ekintza garrantzitsu bat enplegu kanpaina da. Milaka ordezkari mobilizatu eta aberastasunaren banaketa eta lanpostuen sorrera bultzatzen lagundu du. Borroka honek, 99ko maiatzaren 21eko greba orokorra deitzera bultzatu gintuen. Honek kontrako sindikalgintza egitera pasatzea esan nahi zuen.

IX Kongresuan gizarte aldaketarako helburu eta aldarrikapenak zituen talde eta erakun-

deetara hedatzea ikusten genuen jomuga. Aldi honetan, naturaltasun osoz, konpartitzen dugun gizarte eredu alternatibo horren alde diharduten gizarte mugimendu eta sare osoarekin lan egin dugu, kanpaina jakinetan indarrak batuz. Mundu mailan gorantza doazen erantzunekin bat egin dugu, hala nola Emakumeen Mundu Martxarekin eta Globalizazioaren kontrako plataformarekin. Biak dira adibide sindikalgintza eta errebindikazio sozialen aldarrikapen bateratua egiteko.

Bilboko eskualdeak duen erreferentzi papera medio ezinbestekoa dugu integralidadean aurrera egitea: eskualdean modu integratzen lan egitea da lan merkatuak planteiatzen digun gizarte eredu baztertzailaren kontra jarduteko modurik egokiena.



**Ezkerraldea-Kadagua**  
*Nerea Landa*

En el anterior Congreso confederal realizábamos un diagnóstico sobre el modelo neoliberal, sobre el paro, la precariedad, la explotación y el permanente ataque a los elementos esenciales de la solidaridad. Hoy el diagnóstico es similar, pese a un ciclo de constantes mejoras de la productividad y de los beneficios. La clase trabajadora sigue perdiendo posiciones. En la comarcal Ezkerraldea-Kadagua ello se siente muy de cerca. Para cambiar esta realidad hemos de seguir mejorando en organización, en los métodos de trabajo, en nuestras organizaciones de base, en ganar más y mejor militancia y ganar en adhesiones.

Las uniones locales deben convertirse en verdaderas uniones de militantes, con sustan-

tividad propia, y una importante capacidad de conocimiento y respuesta a nivel local. También tenemos que implicar a las secciones sindicales en las uniones locales y en la dinámica general de la comarca, pues estas organizaciones han de permitirnos mejorar en afiliación, en representación y en militancia.

La militancia es otro elemento a trabajar. Sin militantes comprometidos, vinculados a la comarcal y a las dinámicas confederales, nuestro quehacer se queda limitado.

ELA ha ganado en referencialidad entre los jóvenes y las mujeres, que nos sentimos cómodos e identificados con este proyecto. Hoy, mujeres y jóvenes militantes estamos asumiendo nuevas responsabilidades; nos sumamos con ilusión a la historia de ELA.



**Metala**  
*Jose Mari Larrañaga*

No podemos estar satisfechos de cómo nos ha ido globalmente la negociación colectiva durante estos últimos años. Sin embargo, hemos mejorado sustancialmente muchos aspectos, lo que ha hecho que tengamos una perspectiva de la negociación colectiva más acorde con la realidad económica.

Hemos conseguido elaborar un discurso muy potente, habiendo logrado avances en relación al empleo y a los salarios, así como en la contratación; se han extendido los convenios y pactos a un número cada vez mayor de empresas pequeñas; hemos avanzado en la utilización de la caja de resistencia.

Mención especial merecen los acuerdos logrados en el CRL, ya que marcan la potencialidad de la política de suma; suponen la expresión de un recorrido de acercamiento en la acción sindical con LAB; reflejan la legitimación de las mayorías sindicales y son un referente en el camino hacia el MVRL.

Pero no podemos estar satisfechos de que, en un periodo de expansión económica, hayamos perdido niveles de participación en la renta. Ni de los actuales niveles de paro, ni los cada vez mayores niveles de precariedad (cerca del 40% de los asalariados). Además, el limitado desarrollo de los acuerdos del CRL en ámbitos inferiores, especialmente de empresa, debe hacernos revisar nuestros comportamientos.



**Vitoria-Gasteiz**  
**Adolfo Muñoz**

En los últimos procesos electorales se han incorporado muchas personas a distintas responsabilidades.

A eso hay que unir que existen muchas influencias externas sobre los ámbitos donde más intensamente se debe hacer el trabajo sindical: en la empresa. Un error común es dar por supuesto que todas esas personas que se incorporan conocen las claves de por qué ELA tiene un discurso como el que plantea en la sociedad. Nuestra militancia debe conocer lo que ELA pretende, para que le ayude a interpretar las distintas coyunturas y las decisiones que tomamos.

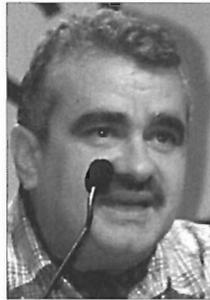
Para ELA el ámbito vasco de decisión es algo consustancial a nuestro quehacer sindical: Garantías de respeto a las mayorías en la negociación colectiva; que las instituciones vascas tengan las competencias plenas en materia sociolaboral y de función pública. Que podamos construir un modelo de sociedad más justo contando con los instrumentos políticos y económicos para hacerlo posible...

El marco estatutario sólo nos aventura retrocesos respecto del *statu quo*, con la utilización de la legislación básica y del Tribunal Constitucional. No ha existido la beligerancia política que convirtiese esas situaciones en un problema político. Parecía que era problema exclusivo del sindicalismo vasco.

Dejar las cosas como están puede ser letal. A la utilización descarnada de lo uniformizador no se le puede confrontar un marco jurí-

dico que no sirve ni para asegurar lo que se tiene. Trabajaremos en clave de suma.

Todos somos responsables de hacer un discurso coherente con el sindicalismo que queremos plantear. Ni mucho menos todo empieza y termina en el ámbito confederal. Nuestra base organizativa tiene la tarea más complicada de todas: hacer el sindicalismo de ELA en cada empresa. A que eso sea así debe colaborar el conjunto de la organización.



**Oria-Goierri**  
**Ramon Irazu**

9. Kongresuan *Lan-gileen eskutik eraiki* behar zen Euskal Herri baten alde egin genuen apustua. Aukeratutako bidea ez zen erosoena, baziren bide erraxa-

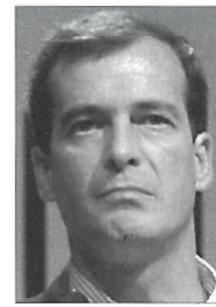
goak... Adibidez Euskal Herriko gatazka politikoan edo negoziazio kolektiboan ostrukarrena egitea.

97ko urrian Estatutua lurperatu eta marko berriaren bide lantzeari ekin genion. Honetarako gehiengoak gauzatzeko orduan, ELAK erreferentzia izan da. Batik bat ikuspegi soziala ezinbestekoa dela aldarrikatzen dugunean. Ez dugu sinesten eduki sozialik gabeko Euskal Herri batean, gehiengo soziala ez da posible planteamendu neoliberalen aldetik.

Soldata sozialaren inguruan zenbait gauza egin ditugu, nahiz eta espero genituen emaitzak lortu ez. Ez da kontent egoteko. Eta ez gaude kontent fiskalitatearekin egin dugunarekin: ez dugu kongresuaren agindua bete. Fiskalitatea gizartearen zutabeetan garrantzitsuenetarikoa da, eta berak definitzen du komunitate baten eredu soziala. Honegatik eduki behar du lekua gure praktikan.

Eskualdeko egituren garapena pentsaezina zen orain dela lau urte. Inkomunikazioa baztertuz eta bertoko militante, arduradun eta egiturak ondo txertatuz gero eskualde oso potenteak lortuko ditugu. Gure iritziz, eskualdeek lortutako heldutasunak sakonketa eskatzen du gure barne antolamenduan, militanteen partaidetza bultzatuz.

Bestalde, apustu estrategiko galanta iruditzen zaigu konfederazioak martxan jarri duen emakume eta gazteak ardua handiko lekuetan kokatzea. Ondorioz, zenbait aldaketa izan dira eta txostenak berak onartzen du aldaketa horiek gauzatzeko orduan ez dela beti asmatu. Zaindu beharrekoa da, pertsonen eta organizazioen merezi duten kontsiderazioa.



**Zerbitzu Publikoak**  
**Patxi Agirrezabala**

Orduen murrizketak eta enpleguaren sorrerak sektore publikoan kokagune zentrala har-

tu dute. Hau ELAren apustu estrategikoa da, gizarte-bazterketa eta enplegu ezak bizi- eta lan-baldintzak okertzen baitituzte.

Sektore publikoak araudi juridiko berezia du, administratiboa hein handi batetan, Langileen Estatututik at. Beraz, egoera zailak suertatzen dira eta behar bada ez diegu behar bezala heltzen gutxieneko laguntzaren faltan gaudelako gure irizpideak finkatzeko.

Horren ondorioz, negoziazio kolektiboaren eskubidea ez zaigu onartzen, gehienetan inposizioa gertatzen delarik. Honek arazo larriak ekar diezazkioke euskal funtzio publiko propioaren aldarrikapenari. Beraz, beharrezkoa da sektore publikoan negoziazio kolektibo demokratizatzea, eta federazioen eta konfederazioen lana da.

**Antolakuntza.** Egitura bakoitzak bere dimentsioa egokitu, giza-baliabide gehiago izatea, lan-metodologia bat ezartzea eta abarrek emaitzak izango ditu gure lanean, baita helburuak eta norabideak zehazteko garaian ere.

Bide estrategiko honen beste alderdia, berrikuntza, adierazi beharra dago. Agian errazena edo erosoena ustezko organizazio osasuntsua mantendu eta kudeatzea izan zitekeen. Baina erronkari aurre egin zaio, eta organizazioa biziberritzeko eta indartzeko gazteak eta emakumeak ari dira sartzen.



**Ibaizabal-Nerbioi**  
**Donato Caballero**

Un aspecto a resaltar es el informe anual sobre **fraude fiscal**, que siempre es criticado por la clase política

y empresarial, pero que nadie ha demostrado todavía que falte a la verdad. El problema es que nuestro mensaje no ha calado en la sociedad, porque el trabajo realizado no ha sido suficiente.

En el capítulo de **organización**, apoyamos el proyecto confederal de comarcal integral, desde una concepción de unir fuerzas, para

desarrollar la acción sindical en la negociación colectiva, contra la explotación, la discriminación y también en la acción social. En definitiva, una acción sindical global.

La dimensión que hoy tiene el comité comarcal impone una dinámica más viva y de acumulación de fuerzas para desarrollar con más garantías la acción sindical.

Con el nuevo plan de organización, debemos conseguir una mejor **negociación colectiva**, a través de la acción sindical diaria en las empresas y sectores, siguiendo las líneas reivindicativas confederales.

El mayor problema que hemos detectado en algunos conflictos ha sido la falta de coordinación entre las federaciones y la interprofesional, aspecto fundamental para lograr el triunfo en nuestras reivindicaciones.

La **unidad de acción** es también un factor estratégico para la negociación colectiva y la acción sindical. A pesar de los problemas que nos puede causar en determinados momentos, tenemos que seguir alimentándola, porque es positiva para la clase trabajadora.

En lo referente a **formación**, nuestra crítica se centra en los problemas de coordinación entre organizaciones, en cuanto al diseño y programación de los cursos.



### Eskumaldea Kepa Estevez

En primer lugar, creemos positivo el trabajo previo de definición realizado por el sindicato desde el anterior congreso hasta la declaración de Lizarra-

Garazi. Trabajo que supuso una importante maduración interna y de proyección social.

En segundo lugar, queremos destacar la reivindicación de las 35 horas, que ha servido de transmisión del debate de la reducción de jornada como instrumento generador de empleo a la sociedad y, por otro lado, para darnos cuenta de que nuestra capacidad de convocatoria y nuestra fuerza sindical está muy por encima de lo que en ocasiones la propia militancia interioriza.

Los cambios organizativos y el esfuerzo realizado han sido muy importantes para potenciar unas comarcas más integrales, con más capacidad de respuesta conjunta. Los cambios han inyectado una reactivación. Como ocurre en la participación de la mujer, mucho más representativo en el momento

actual que en el pasado, aunque sigue existiendo un déficit importante, porque se trata de interiorizar el proceso para que la colaboración entre todas y todos se produzca de forma natural.

Todos/as tenemos una enorme responsabilidad en la transmisión de los valores característicos de nuestro sindicato, por lo que estamos obligados a que sean un referente permanente para quienes formamos parte del proyecto y para quienes se están incorporando, sin renunciar por ello a la eficacia y evaluación de nuestro trabajo. Sólo de nosotros/as depende que los objetivos no se conviertan en resultados personales que primen sobre los logros de nuestro sindicato.



### ETEF Izaskun Garikano

Ausardia, trebetasuna eta eskuzabaltasuna: Hiru hitz hauek argi eta garbi definitzen dute Enplegatu, Teknikari eta Elikadura Federa-

zioak Batzorde Eragilearen kudeaketari buruz egindako balorazioa.

Ausardiaz zubi-lanak egiteko balioko luketen jarraibide batzuen aldeko apustua egitea, bere garaian emaitza onak eman baitzituzten; gure erakundearen aldarrikapenetan sakontzea, eta boterearen aurka egiteko bokazioa piztea; erakunde handiek berezkoa duten autosufizientzian ez erortzea, eta beste erakunde txikiagoetara hurbiltzea, haiekin batera ikasteko, partekatze eta aurrera egiteko.

Vivimos una situación económica óptima; las teorías y las prácticas neoliberales han calado tan profundamente que, para muchos, la precariedad, el abuso y el incumplimiento de lo pactado en convenio son situaciones inherentes a la época que nos ha tocado vivir, y lo aceptan con fatalismo. En esta situación, ELA ha sido capaz de liderar y sacar adelante una huelga solidaria por las 35 horas. Todo esto nos ha hecho ver la necesidad de sumar fuerzas para iniciativas como la I.L.P y el salario social, que plantan cara a un modelo de sociedad en el que cada vez más gente se ve obligada a vivir con salarios de pobreza.

Subiranotasunaren eta gizarte-aldarrikapenaren bideetan murgiltzea ezinbestekoa ikusten dugu, gure herriaren eraikuntzan oinarri sendoak ezarri nahi baditugu. Hala ere kontzeptu horiek ez daude gure kideen artean behar bezala zabaldua eta onartuta.

Erakunde handia garenez, badakigu gabeziak ditugula, adibidez, maila jakin batzuetatik gora gure mezuak zabaltzeko garaian. Eta horrek nabarmen erakusten du erakunde zabala izan arren, ez garela izan beharko genukeen gizarte-erreferentea. Euskal gehiengo sindikalak, gizarte hau arlo politikoan, eta gizarte eta lan-arloan mugiarazteko gehiengo sozial bihur gaitzen lan egin behar dugu.



### Donostia Xanti Ugarte

**Konfrontazioko sindikalgintza.** Mugimendu sindikalak neoliberalismoa eta globalizazioa dela-eta aukera baten aurrean egon da.

Aukera honen aurrean ELAK bere izaera indartu egin du. Bai barnetik, bai kanpotik ELAren aukera sindikala garbi ikusten da.

Konfrontazioaren ildotik 35 orduen aldeko mugimendua lideratu da, eta gainera euskal sindikalgintzari eta Euskal Herriko erakunde progresista guztien autoestima hobetu egin da maiatzaren 21eko greba orokorrarekin.

Greba inguruko prozesu hortan hutsune organizatiboak ikusi zituen Batzorde Eragileak. Lanean jarri ziren eta organizazio plan-gintza bat proposatu zuten.

Bestalde, konfrontazioko bide honek kide berri batzuegana hurbildu gaitu, gero eta erosoago sentitzen garen sindikatu batzuegana. Beraiekin asko ari gara ikasten, bai globalizazioa dela-eta egin ditugun mobilizazioetan, baita ere desobediencia zibila borrokarako tresna legez erabiltzerakoan. Gehiengo soziala osatzen ari gara, eta honek ekarriko du langileen eskutik Euskal Herria eraikitzea.

**Eduki soziala.** Fiskalitatea dela-eta ELAren azken urteetako mezua, eta Kontzertuaz nahiz Nafarroako Konbenioaz hartutako jarrera tinkoa erreferente bihurtu da. Baina Euskal Herrian ere PPren politika fiskalak gure kritikek baino eragin handiagoa izan du.

**58 urteen muga.** Batzorde Eragile honek karguen berrikuntzarako bidea marraztu du. Bide honetatik abiatuta posible izango zaigu hurrengo kongresuetan partzialki zuzendaritza berritzen joatea. Posible izango zaigu baita ere gure eredu mantentzea, zuzendaritza adostea, eta beterano eta berrien artean erreleboak iristen direnean patxadaz erabakitzea.



### Oarso- Bidasoa Izaskun Sorondo

Kontrabotere sindikatuaren aukerak erabat konprometitua eta bateratua den militantzia eskatzen du. Beharrezkoa da delegatu eta afiliatuak erantzun jarrean egotea, horretarako ezinbestekoa delarik eztabaida eta partehartzea sindikatuaren sustaraitaraino barneratzea.

Lanaldiaren murrizketa, aparteko orduak desagertarazteko borroka eta prekaritatearen kontrola sindikatuari ongi barneratuta daude. Baina sektore eta enpresetako planteamendu zehatzetan sendotze lana falta zaigu.

Gure artean beti bizirik egon beharreko helburu bat gazteak sindikatuari barneratzea da. Baina honi mundu sindikaleko zereginetan egiteko gai arruntenak jorratzen dituen formazioa gehitzea derrigorrezko ikusten dugu.

Bestalde, eskualdearen ongizaterako eta militanteen kohesioa sendotzeko, barneratzeak eta aldaketak egiten direnean eragindako egiturekin galdeketa eta kontrastea beharrezko ikusten dugu.

Prekaritate eta esplotazio maila altuak dituzten sektoreen analisi, diagnostiko eta antolakuntza hobetu beharra dagoela ikusten dugu, gai honi aurre egiteko norabide zehatzen zehaztapena falta zaigula nabari baitugu.

Egitura bakoitzak bere prestakuntza ardura izatea positiboa iruditzen zaigu, baina arduradun hauek kontsultak egitea ere, organizazio ezberdinetan dauden behar zehatzen berri izan dezaten. Oro har, enpresetako delegatuek eskatzen dutenaren eta eskaintzen den prestakuntzaren artean egokitze falta nabari dugu. Horregatik, prestakuntza plana enpresetatik gertu dagoen eta langile gazteak mundu sindikalera hurbiltzen dituen plan batez osatu beharra dagoela uste dugu.



### IGEKO Gurutz Gorraiz

Para Igeko, es objeto de preocupación que, a pesar de nuestro crecimiento afiliativo y en representación, que nos hacen la organización sindical más importante de Euskal Herria, nuestra ascendencia

social es insuficiente: el lehendakari Ibarretxe no ha querido hablar con ELA de asuntos sociales; la vicelehendakari Zenarruzabeitia declaró, *de facto*, inservible la representación de ELA en la función pública; el departamento de Trabajo ha batido el récord de desencuentros con ELA; el Gobierno de Navarra nos agrade constantemente; en temas trascendentales como la reforma fiscal, gobiernos y diputaciones tienen como exclusivos interlocutores a la patronal... Pero que nadie piense que esta es una lista de lamentaciones; necesitamos crecer en influencia.

**Crítica.** En materia de comunicación seguimos utilizando sistemas antiguos. No pedimos dejarnos seducir por modas; solicitamos aprovechar las posibilidades que ofrecen las nuevas tecnologías para facilitar conexiones internas y externas.

**Valoración.** Los resultados en afiliación y elecciones de los dos últimos meses avalan la nueva dinámica de trabajo, pero estamos en los inicios; debemos ser muy exigentes en la negociación colectiva, en formación, acción sindical, en integración en el proyecto, etc.

Si optimizamos el esfuerzo y apuntalamos nuestros valores, contribuiremos a situar a la clase trabajadora con el peso social que le corresponde. Para conseguir no una interlocutoriedad social simbólica, sino poder sindical.

Algunos dicen que estos no son buenos tiempos para las demandas de justicia social. Pero no hay buenos tiempos. Si son más positivos, es porque existen organizaciones sindicales eficaces, que escuchan la voz de los desfavorecidos, que lideran las reivindicaciones, y ese es el seductor reto de ELA.



### Nafarroa Gorka Vierge

En Navarra convergen intereses de administración de numerosas parcelas de poder, que producen encuentros antinaturales. En este maridaje partici-

pan la patronal (apretando cada vez más a los trabajadores y apostando en el ámbito electoral por UGT y CC OO), el Gobierno de Navarra, partidos como UPN y PSN, así como los medios de comunicación más importantes. UGT y CC OO son prisioneros del poder político y económico y garantes de la paz social a cambio de oscuras prebendas. Han abandonado el espacio del sindicalismo

reivindicativo: no les dejan hacer la más mínima crítica ante la continua regresión de derechos de los trabajadores y trabajadoras. Todos los que confrontamos con el discurso oficial somos automáticamente excluidos.

El Gobierno de Navarra, que introduce elementos de crispación en la negociación colectiva, ha evidenciado su incapacidad para ser el gobierno de todos. El presidente Sanz se ha aliado claramente con los intereses de los empresarios. Los trabajadores y trabajadoras, verdaderos artífices del crecimiento económico, hemos perdido poder adquisitivo y nuestras nuestras condiciones laborales han empeorado.

El Gobierno debería hacer hincapié en aspectos como el impresionante aumento de la siniestralidad laboral. Las deficientes condiciones de trabajo se han cobrado en Navarra este año 40 fallecidos.



### Deba Leire Txakartegi

Antolakuntza plana aurrerapen garrantzitsua izan da, batetik, baliabide gehiago daukagulako. Bestetik, erantzukizunak banatu

ditugunez, helburu zehatzekin lan eginez, enpresa mota bakoitzari egokiago zaion ekin-tza sindikala eraman dezakegu.

Arduradun ezberdinen artean gunen itxiak sortzeko arriskua eskualdeko eguneroko dinamikarekin gainditu behar da. Gainera, orduka liberatuta dauden ordezkariak eta gure militanteak antolakuntza eredu honetan uztartu behar ditugu. Asko daukagu egiteko eredu honen aukerak ahalik gehien baliatzeko.

Urteotan **gizarte eredu zuzenagoa** eskatzeko egin dugun lanaren epai positiboa egiten dugu. Gauzatutako ekintza sindikala garrantzitsua izan da, baina ez nahikoa. Gutun soziala, aurrekontu sozialen gaitzespena, zerga-sistema bidezkoagoa, globalizazio neoliberalak, gizarte zerbitzuak eta horrelako gaiekiko gure militanteen kezka pizteko lan handia daukagu egiteko. Gabezia honek ekimen eraginkoragoak aurrera eramateko zailtasunak izatera eraman gaitu. Eskualde- eta herri-komiteak inguruko gizarte arazoan azterketa eta eztabaida foro garrantzitsuak izan daitezke.

**ELA eta LABen arteko aliantzan** ez gara elkarlan iraunkorrerako elementu komunak zehaztu eta lantzeko gauza izan. Elkarlanaren

oinarri berriak finkatuz joan behar dugu, negoziazio kolektibotik hasita.

Aurrerapausoak egin ditugu **genero arazoa** gure diskurtsoan barneratzerakoan. Sindikatu-ko egitura guztietan uztartu behar da genero ikuspegia.



### *Eraikuntza eta Zurgintza* *Luis Mari Arana*

Hemos visto en el informe contrastes entre los diversos apartados. Aparecen en algunos –renovación

generacional, participación de las mujeres, representatividad, afiliación– datos abundantes con su valoración, y, sin embargo, en otros como la negociación colectiva, ello está ausente.

No damos a la negociación colectiva la centralidad que se dice que tiene. Este informe debía haber recogido el balance de lo realizado. Decimos esto porque hemos tenido puntual información mediante el informe de negociación colectiva elaborado anualmente por el gabinete de negociación colectiva.

Tenemos dificultades a la hora de recoger los datos, en mayor medida los de empresas; deberían solucionarse con el nuevo plan de organización. Datos como los incrementos salariales, su evolución en relación con la inflación o a la productividad; jornada laboral, cuestión estratégica para nosotros; la vigencia de los convenios; el número de convenios pendientes y a cuántos trabajadores afectan; el número de convenios en que presentamos la plataforma en noviembre, en cumplimiento del mandato congresual (esto depende de nosotros, y tenemos vacíos en forma de hábitos al respecto).

El informe no hace mención del pluralismo sindical, y de que la negociación colectiva es reflejo de ello. Dentro de ese pluralismo debemos marcar las pautas, en la presentación a tiempo de las plataformas, en liderar la negociación.

En cuanto a las entidades de previsión social voluntaria (EPSVs), su posible extensión a otros territorios va a depender de dos situaciones: de la voluntad de todos los sindicatos de su defensa y de su importancia estructural en Gipuzkoa; y de trabajar con las patronales de otros territorios su inclusión en los convenios.



### *Gernika-Durango* *Mari Kruz Elkoro*

Testuinguru politikoa oso aldakorra izan da. IX Kongresua amaitzerakoan egoera politikoa eta soziala oso polari-

zatuta zegoen: gobernu zentralaren pentsamolde bakarrean oinarrituta, hainbat talderen bazterketa zen nagusi. Egoera hau sostengatzeko komunikabideen politika bateratua erabili zen. ELAko geure pentsamoldeari eusteko gai izan ginen. Askotan, hartu ditugun erabakiak ere arazoak sortu dituzte, arriskatu egin dugulako, baina harro gaude.

Gure eskualdean argi daukagu LABekin jorratutako bideak erakutsi digula elkarlenerako guneak aurkitzea posible dela, proposamen zehatzak eginez. Gure esperientzia beste batzuentzat eredu izateaz gain, egoera berri baterako ekarpena izan zen. Suetenaren testuinguruan ez ginen gure erakundearen ezaugarri sozialak bultzatzeko gai izan. Gure ardurapean zegoena beste batzuren esku utzi genuen, eta agian hori izan zen gure hutsegitea, prozesuari gure ezaugarri sozialak ez ezartzea.

Aurrera eramane ditugun ekintzak ontzat ematen ditugu, noizbait erratu egin garena onartu behar badugu ere. Honelako ahaleginak soilik gure autonomia politikotik eta barne adostasun sendoa duen erakundetik abiatuta egin daitezke.

El nuevo plan de organización va a dar una atención diferente a la gran empresa, busca conseguir resultados en la negociación colectiva y aumentar nuestra base afiliativa. Había que hacer frente a la excesiva atomización del mercado laboral (el 50% del tejido productivo se encuentra en la pequeña y mediana empresa). La comarcal integral y el plan de organización han contribuido a llegar con mayor facilidad a los asalariados que trabajan en la pequeña empresa, que precisamente padecen en mayor grado las situaciones más precarias.



### *Urola-Kosta* *Iñaki Arrieta*

Gizartean eragin handia duen erakunde indartsua gara, eskualde eta sektore mailan zerikusia duten gai guztietan, zeregina eta zer esana duena. Kon-

federazio indartsua izateak ez die eskualde baturei nortasuna kendu behar.

Hobekuntza guztiak ez dira nahikoak behetik gorako sindikalgintzan aurrera egiteko gai ez bagara, non afiliazio guztiak bere burua entzuna eta babestua ikusi behar duen. Herribaturak eta atal sindikalak ondo zaindu behar dira, informazioa helarazirik eta organoetako eztabaidetan parte hartzeko aukera emanez, ez soilik beraiekin gogoratuz kartelak ipini edo manifestazioetara joaterakoan.

**Gure betebeharrak.** Langileria erne edukitzea, gaurko egoeraren aurpegi izkutua ikusaraziaz; hori ez dute ikusiko gure informazioa medio ez bada; enpresariet lehiaren leloarekin ezkutatu egiten dute egoera ekonomiko liluragarrian bizi garela, langileentzat ezik. Erakutsi behar dugu gure proiektua bakarra dela edozein langile ezkertiarrentzat, eta armazalea ez denarentzat baliagarria.

Afiliazio honetatik militanteak sortuko dira. Gure eginbeharra da ordezkariok hezitzea, Robles-Arangiz fundazioari etekina atera eta ikastaro eta argitalpenak helaraziaz.

Militantzia mailan, balaunaldi berriak sortu behar ditugu, proiektu erakargarri bat eskainiaz, euren lan-egoera medio ez baitira ausartzen guregana hurbiltzen. Arazoa ikusirik, utzi nahi duen ordezkariarengana jo ohi dugu, gaztetako aldarrikapen eta grina galduaz.

**Gure apustua.** Afiliatuekiko militantzia portzentajea hazten joatea. Jende berria sartzen joan –ez du zertan gaztea izan– eta zaindu, militantziarekin indarra gal ez dezan.

Atal sindikalak lanean jarri behar ditugu, konfederaziotik informazioa langile soilari lehenbailehen irits dakion, afiliatuen batzarretan afiliatu guztiei informazioa iristeko. Gure ordezkarien maila hobetu behar dugu, jarraipen zehatza eginez profil egokiko pertsonen, eta hauteskunde egunen zain egon gabe hautagairen bat aurkitzeko.

Arlo guztietan hobetu behar dugu. Negociazio kolektiboan aurreratzen ari gara. Gure ordezkari guztien partaidetza handiagoa lortu behar dugu, baita langile guztiena ere, esparru guztietan hobekuntzak lortzeko.



## Irakaskuntza Jesus Mari Larramendi

Hain antzinakoak ez diren garaietan, liberatu kopuru urria eta militanteak luzaroko elkarlaneko historia izanik, apurka apurkako elkarlanean bultzaturiko ekintzak proiektu sendoa gauzatzen zihoazen. ELA egunez egun eginez, lanean aritzeko eredu bat finkatzen joan ziren. Garai haietan lanetik kanpoko harremanekin eta elkarlanean aritzeko beharrianak oinarrian zegoen elkartasun kontzeptu bera hurbiltasun ideologikoa, elkarlanerako sinesmena sendotzen joan zen.

Gure sindikatua zenbait gauzetan erabat aldatu da: 90.000tik gora egin du afiliazioak;

8.000 ordezkari baino gehiagok darama ELAren izena; lan esparruan gu gabe ez dago ezer egiterik; gizartean eragina izatea lortu dugu; tresneria eta langile aldetik askoz ere ahalbide gehiago daukagu.

Gainera, lan sindikala erabat zabaldu zaigu; esparru berriak arakatu behar ditugu; eguneroko lanak erantzukizuna eta lan egiteko era berriak eskatzen dizkigu; gestiorako denborak askotan hausnarketa eta eztabaidarako aukerak murriztu egiten dizkigu; jende berriaz ari gara erakundea osatzen, harremanak birmoldatzeko eta prestakuntza emateko beharra areagotuz.

Jende berria murgildu da arduretan, maila guztietan, eta premiazko egokitzapenak zirenez, askotan erlojuz kontra gauzatu behar izan dira. Hemen datza gure kezka. Geundenon prestakuntza, geundenon arteko barne

eztabaida, aldaketen prozedura eta azalpenak, hizkuntza eta agian pentsamolde ezberdinak, talde harremanetan izan ditzakeen eragina... landu ezean oztupoak sortuko zaizkigu.

Beraz, profesionaltasuna mantenduz; era metodikoan; aurrez jarritako helburuen lorpean arituz; erakunde berdineko partaide sentituz eta sentiaraziz; elkartasunean; elkarlanean; lanean eta harreman informalak bideratuz; autoritateaz, eta ez galoietan oinarrituz; ardura mailak daudela jakinik, baina arduradunen liderazgoan arituz jokatu behar dugu.

Langileon eskubideen alde borrokatzeko langileekin, pertsonekin osatutako erakundea garena inoiz ahaztu gabe, hainbat eta hainbat pertsonen lan etengabeaz bideraturiko proiektua, bakoitza bere mailan kokatua, baina baita ere kontutan izanik ahalmenak eta gabeziak.

# TXOSTENAREN BOZKETA / VOTACION DEL INFORME



Sindikatuako erakundeen iritziak entzun ostean, Kongresuak bozkatu egin zuen Batzorde Eragileak IX Kongresutik egindako lanari buruz egindako txostena. Emaitza honakoa izan zen:

Aldeko bozak	582
Aurkakoak	0
Abstentzioak	11

Beraz, txostena onartuta geratu zen.

Tras las intervenciones de las organizaciones del sindicato, el Congreso votó el informe presentado por el Comité Ejecutivo sobre el trabajo realizado desde el IX Congreso. El resultado fue el siguiente:

Votos a favor	582
En contra	0
Abstenciones	11

Por tanto, el informe fue aprobado.

GERMAN KORTABARRIA, KOMUNIKAZIO ARDURADUNA

# Ponentzia orokorraren aurkezpena

**E**n la vida de un sindicato el Congreso es un momento importante, un alto en el camino, en el que vemos cómo nos van las cosas, cómo vamos cumpliendo los objetivos que nos habíamos marcado, cómo evoluciona la realidad de la clase trabajadora y los diversos factores que actúan sobre ella, qué correcciones de rumbo nos exige la realidad para seguir siendo leales a nuestro proyecto, qué nuevos objetivos y prioridades nos marcamos para el siguiente período, con qué medios y fuerzas contamos, qué planes de trabajo nos proponemos.

El Congreso es también ocasión de renovar nuestro compromiso militante con el proyecto sindical de ELA, que tiene sus propios caracteres y señas de identidad. De todo ello pretende ser compendio la ponencia del congreso, un documento en el que lo decisivo no es tanto si es un documento más o menos redondo, sino si hace un diagnóstico correcto y compartido de la realidad, formula propuestas de avance que sean asumidas por nuestro cuerpo social, establece unos planes y métodos de trabajo que vayan haciendo realidad los objetivos propuestos. Porque la ponencia es, ante todo y sobre todo, un instrumento para la acción sindical, un instrumento para la práctica.

## DIAGNOSTIKO GOGORRA

Ponentziaren egiten dugun egoeraren diagnostikoa gogorra da. Globalizazio neoliberalak kokatzen dugu egoera berriaren giltzarri bezala eta berau ematen ari den fruituak aztertzen ditugu. Exenplu batzuk: herrien arteko eta herri bakoitzaren baitan herritarren arteko desberdintasunak areagotzen ari dira; munduko biztanleen %80ak aberastasunaren %14 besterik ez du eskura; herri eta kontinente osoak pobrezia gorritik irten ezinda darraite; milioika lagun ari da gaisotzen eta hiltzen medikuntzaren aurrerapenei esker aurkitutako sendagaiak erosteko dirurik ez dutelako.

*Erosi eta saldu* dira hitz nagusiak. Riccardo Petrellak idatzi berri du gaurko mundualizazioaren muina merkatuak irekitzearena dela, horrela kapitalak ahalik eta etekin handienak



lortzeko, nahi duen lekuan, unean eta eran inbertitzeko askatasun osoa izan dezan, inola-ko traba, muga eta araurik gabe.

Kapitalismo globalizatuaren kupidarik gabeko mundu honetan gizakien eskubideak gizaki horiek saltzeko eta erosteko duten ahalmenaren arabera neurtzen dira: langileok giza baliabide huts bihurtu gaituzte; gizon-emakumeen beharrak negozio-gai diren heinean besterik ez dira aintzakotzat hartzen; gure lurra neurririk gabe ustiatzen ari dira, gaurko gizadiari eta belaunaldi berriei egiten zaien erremediorik gabeko kalteaz arduratu gabe.

Gizakion gehiengo zabala baztertzen eta aintzakotzat hartzen ez duen eredu krudel honi aurre egiteko deia luzatzen dugu ba delako ordua mundua gizon-emakumeen beharren arabera antolatu dadin eta ez, gerta-

**Bada garaia gizakion  
gehiengo zabala baztertzen  
duen globalizazio  
neoliberalak gizon-  
emakumeen beharren  
arabera antola dadin**

tzen ari den bezala, merkatuko jauntxoek diruzaleatasunaren arabera.

Bestelako globalizazioa aldarrikatzen dugu, beraz: gizaki ororen hiritartasuna, hau da, eskubide osodun subjektu izatea bermatuko duen eredu.

Globalizazio neoliberalaren eragina azterterakoan lan merkatuan izan duen eraginari erreparatzen diogu: langabezia, lan baldintzen narriadura, soldatek ekoizten den aberastasun-ean duten partehartze gero eta txikiagoa, bereizkeriak, lan istripuak...

Politika sozial publikoetan ere atzerakada nabaria da: langabezia babesaren estaldura eskasa, pentsioetara zuzentzen den gero eta errenteren porzentai txikiagoa (pentsio sistemen superabita harro asko erakusten duten bitartean) edota erreferentzialtasun handia duen Lanbidearteako Gutxieneko Soldataren urtetik urterako balio galtzea.

Euskal erakundeei bagagozkie, egoera antzekoa da: aurrekontu murriztaileak, Osasun eta Hezkuntza gaietarako gastu porzentualaren txikitzea, pobrezia eta bazterketaren aurkako ahalegin urria, gizarte zerbitzuen defizita, kontzertu eta hitzarmen ekonomikoek erabilerak jakina, hots, enpresari eta aberatsenen aldekoa, iruzur fiskalarekiko tolerantzia eta industri politikaren alboratzea.

Diagnostikoa osatzeko euskal herriko egoera politikoa ere aztertzen du ponentziak. Ez dut beste aipamenik egingo, kongresuko beste une batzutan ere aipatuko den gaia baita.

Tarte berezia eskeintzen dio ponentzia “hirugarren bideak” deituak izan direnen planteamentuei.

Hirugarren bideak Joseba Sarrionandiak umorez “errealismo kapitalista” deitu duenaren ondoren dira.

Errealismo kapitalistak azaltzen digu inposatzen ari den eredu ekonomiko eta soziala ezinbestekoa dela: Gauzak horrela dira, ez dago alternatibarik, ez dago gauzak beste era batetan antolatzerik, dioskue.

Eta hauen artean arriskutsuenak hirugarren bidekoak dira; hau da, ezkerreko posizioetatik abiatuta, ezkerreko baloreei uko egin, kapitalaren lehentasunak bereganatu eta “balore berrien” onurak saltzen saiatzen direnak. Gizartea aldatzeari uko egin eta norbera aldatu izana zuzitzen saiatzen dira hirugarren bidekariak.

ELAk bere buruari ezarri dion jarduna hirugarren bideen erabat kontrakoa da: ezkortasun ideologikoaren aurrean proiektu alternatiboa proposatzen du; kudeaketa edo gestio hutsezko ereduaren aurrean, kontraboterearena; korporatibismoari uko eginaz, solidaritatean finkatutako militantzia; neoliberalismoaren aurrean, gizarte-kohesioa; instituzionalismoaren aurrean, ezarpen sindikal berri eta indartua.

Ponentziaren bigarren atalean, helburuak zehazten ditugu: enplegu betearen eta enplegu duinaren aldeko alternatiba, soldatak hobetzea, lanaldiaren murrizketa, bereizkerien ezabaketa, lan segurtasuna hobetzea, produktibitateari koska kenduko dion soldaten gehikuntza, gizarte solidaritatea, fiskaltasun justuagoa eta gizarte babes hobea ere helburu ditu ponentziaren bigarren atal honek.

Azkenik, prozesu subiranistaz oso ideia geurea azpimarratzen da: gizarteak prozesuan izan behar duen protagonismoarena, alegia.



Ponentzia egiteko ardura izan zuen batzordea.

3. Atalean, besteak beste, pentsamendu alternatiboaren beharra azpimarratzen da. Gauzak etsaiaren begiekin ikusten baditugu, gureak egin du. Horregatik geure azterketa, interpretazioa eta alternatibak landu behar ditugu, langileen errealitateari eta praxi sindikalari lotuta eta boterearekiko jarrera kritikoa duen edonorekin lan egiteko eta edonorengandik ikasteko prest.

Afiliazioa, militantzia, ordezkaritza eta antolakuntza aipatzen ditugu gero.

Aipamen berezia merezi du militantziaren berrikuntzak, gazte eta emakumeen eskuhartzek; baina baita militante beteroenen lanak ere.

Negoiazio kolektiboaren alorrean, ekimena berreskuratu beharra azpimarratzen du ponentziak. Urte gehiegi egin ditugu krisiaren erauntziak inposatutako negoziamoldeak oso baldintzatu gaituztela. Hazkunde ziklo luzeak beste erantzun mota eskatzen digu eta horretarako antolakuntza eta lan metodoak hobetzea proposatzen da.

Azken txanpan aliantzetaz dihardu ponentziak. Erronkaren zailtasuna eta egitekoaren

**Geure azterketa eta aukerak landu behar ditugu, langileen errealitateari eta praxi sindikalari lotuta, eta boterearekiko kritiko direnekin lan egiteko prest**

tamaina geure indar urriekin neurtzea nahikoa da indarrak batzearen premiaz jabetzeko. Hemen ez dago harrokeriarik. Laguntza guztiak ongietorriak dira. Ez dago adiskide txikirik etsai handiari aurka egiteko.

ELAk balio handikotzat jotzen ditu urte hauetan euskal hainbat sindikaturekin sendotzen joan den elkarlana.

Elkarlanaz ari gara, beroni sendotasuna eman dion ELA eta LABen artekoak bizi duen egoerara tra-

batuaz hitzegiten du ponentziak. Sarritan esan izan dugu guk ez diogula ELA eta LABen arteko elkarlanari mugarik jartzen. Baina mugak edo, behintzat, oztopoak agertu dira. Gure ustez autonomia sindikalari buruzko jarreran dago gakoa. Gure ustez sindikatuak mugimendu politikoekiko autonomia osoa behar du. Hori da gure erudia. Autonomia ezak edo autonomiaren mugak elkarlanaren garapena murrizten du, ez bairik gabe. Eta tartean pistolak dantzan hasten badira, zer esanik ez. Gurutzagrametan sarritan dator: “juntagailua, hiru letra”. Gurutzegrametako juntagailua agian familiakoak ondo batuta eta firme mantentzeko bike egokia izango da; hortik kanpo, juntagailua ez, baina bereizketa eta zatiketa-gailua da.

Aurkezpena bukatzeko ponentzian eta orohar Kongresuan somatu ditekenez baikortasun espirituari eta egoerari aurre egiteko konpromisoari lotuko natzaio.

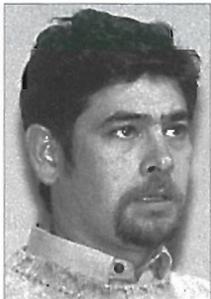
Aipatutako errealismo kapitalistari jaramon egin gabe, gauzak bestela antola daitezkeela uste dugu, gauzak bestela antolatzea ezinbestekoa delako, besterik ez bada.

Eta hortan saiatuko gara, jo eta ke, geure arrazoiak aldarrikatuz, bidelagunak bilduz, erasoei aurre eginez. Errealitatea eta utopia elkartuz; izan ere, errealitatean errota ez dagoena ez da inoiz gauzak aldatzeko gai izango; baina utopiarik ez duena ez da inoiz gauzak aldatzen saiatuko.

*De entre las numerosas enmiendas presentadas a la ponencia general, publicamos a continuación las que dieron lugar a intervenciones.*

# La ponencia general a debate

## MEDIO AMBIENTE



*Patxi Coira*

Todos los que estamos aquí luchamos por unas condiciones de vida mejores. Luchar por una mejor calidad de vida es también luchar por una mejor calidad ambiental y contra las agresiones que se están produciendo en nuestro planeta y en nuestro país.

Vivimos en un país pequeño, muy densamente habitado y muy maltratado ambientalmente. Hay zonas urbanas industrializadas de difícil recuperación. En los dos últimos años el incremento de consumo energético en Euskadi ha sido del 11%; a este ritmo, dentro de seis u ocho años vamos a doblar el consumo. Esto no es sostenible.

Tenemos problemas como la contaminación atmosférica, el cambio climático, la pérdida de calidad de vida en las ciudades, el empobrecimiento de la población, el agotamiento de los recursos naturales... En definitiva, el crecimiento insostenible de los ideólogos del neoliberalismo. Esto puede llevarnos a la total degradación de nuestras condiciones de vida.

Si seguimos la meta del mayor beneficio económico y esperamos a que las leyes del mercado equilibren los desajustes, tendremos más vacas locas; a la larga, los costes físicos de esa política los vamos a pagar todos. Las pérdidas las pagamos todos, pero el reparto de los beneficios es más problemático.

**Desarrollo sostenible.** Viene a decir que dejes el mundo igual o mejor de como lo has encontrado. Pero a la sombra de la sostenibilidad se están cobijando las multinacionales y empresas más contaminantes: minería, energía, transporte... Las empresas e instituciones están implantando sistemas de gestión ambiental o agendas XXI. Sin embargo, a los

trabajadores no se les consulta demasiado, y los cambios no se notan.

**ELA y el medio ambiente.** Todos necesitamos formación: conocer la problemática ambiental, qué es el impacto ambiental, qué pasa con los residuos... Hay que cuantificar en términos físicos el coste ambiental, y no puramente monetario, de que estemos aquí (energía, transporte, etc.).

Debemos también asumir principios como beneficiar la proximidad, el principio de prudencia, derecho al aire,

## INMIGRACION



*Koldo Zelaia*

Por un lado, queremos mostrar nuestro agradecimiento a SOS Racismo, ya que, sin su labor militante, de defensa del inmigrante y de concienciación de todos, quizá no hubiéramos presentado estas enmiendas.

No recogíamos en la ponencia ninguna referencia a la discriminación que sufren los inmigrantes, tema poco o nada debatido en la organización; pero, a partir de ahora, si hablamos de marginación y discriminación, tenemos que hablar también de su situación.

La Ley de Extranjería fue reformada en febrero y vuelta a reformar de forma absolutamente regresiva esta última semana por la mayoría del PP en Madrid. Esta es una ley generadora de exclusión, marginación y racismo; impide la integración de las personas inmigrantes y el reconocimiento de sus derechos básicos; se sustenta en una concepción policial de la inmigración; en una concepción instrumental de las personas inmigrantes, como mano de obra barata para ocupar los vacíos que en sectores marginales se producen como consecuencia del nivel de desarrollo de la economía; en una

concepción de desigualdad jerarquizada de los derechos; en el no reconocimiento del acceso a la ciudadanía.

Emigrar significa abandonar el hogar de origen; abandonar un conjunto de relaciones sociales en las que se ha crecido, y no es, en general, una decisión fácil. Se emigra por razones económicas, sociales, políticas, religiosas, bélicas, futuros inciertos...

Hace falta mucha voluntad para desplazarse a sociedades alejadas, a veces no muy acogedoras, y enfrentarse a nuevos idiomas, nuevas costumbres, relaciones personales.

Emigrar es una forma tan digna como otras de enfrentarse a los problemas apuntados; todas las sociedades lo han hecho, incluida la vasca. Emigrar es un derecho humano universalmente reconocido que, sin embargo, choca con un mundo estructurado en estados, espacios en que cada cual se convierte en ciudadano por el hecho de haber nacido en un tiempo y espacio determinados, siendo sujetos de derechos políticos y sociales.

Emigrar es un derecho humano que no está acompañado del correlativo derecho a entrar en otro lugar. Vivimos en un mundo de grandes desequilibrios. Las mercancías, los capitales, la tecnología, no tienen barreras para circular; tampoco tienen ninguna limitación las personas ricas; las pobres, en cambio, sí. En un mundo donde la desigualdad reina, debemos defender el derecho a emigrar, como acto de solidaridad, como combate contra las desigualdades, y porque facilitar el asentamiento de trabajadoras y trabajadores inmigrantes supone evitar el *dumping* social y que la patronal tire hacia abajo de los convenios. Esperamos que en nuestras reuniones empiece a aparecer con asiduidad, cada vez que tratemos temas de discriminación, la problemática de los compañeros/as inmigrantes y seamos capaces de integrarlos en plano de igualdad en la lucha sindical.

## SEGURIDAD LABORAL



*Mikel  
Olazabal*

Emendakin hau bozkatzarekin bakarrik ezer gutxi egingo dugu. IV Kongresuan txosten berdintsua erabaki genuen administrazioari dagokioenan:

inkompetentzia, ahultasuna, ikuskarien jardun eza, etab. Ezer gutxi erantsi diogu ponentziari osasun- eta lan-baldintzei buruz.

Azter ditzagun gure hutsuneak. ELAk lau arduradun liberatu ditu, lurraldeko bana. Baina guztiok dugu zerikusia, eta ez litzateke zuzena lan-segurtasun neurri erabilgarri guztien ardua liberatu hauen bizkarrean uztea.

Vivimos y padecemos un estado que de vez en cuando nos regala con decretos para no cumplirlos. La normativa a que hacemos referencia está aprobada y se aplica en países europeos desde 1989, y dice que todos los equipos de trabajo deben tener unas condiciones mínimas de seguridad.

En el Estado español, en 1995, al entrar en vigor la Ley de Prevención de Riesgos Laborales, y se dio un plazo de cinco años para que cada sector elaborara su normativa específica. Pasado el plazo, sólo dos normativas sectoriales han sido aprobadas por el ministerio de Trabajo: Lácteos de Gipuzkoa y automoción o fabricación de elementos de automoción. Las normas para otros cinco sectores, con condiciones y limitaciones, fueron aprobadas por el departamento de Trabajo. Para el sector mucho más sensibilizado que el resto, donde el índice de accidentabilidad es superior, no se aprobó la normativa por presentarse fuera de plazo.

Para la maquinaria fabricada antes de 1995, el trabajador no puede presentar denuncias por inexistencia de normas.

Por otra parte, miles de trabajadores conducen vehículos que no están en condiciones y no tienen cobertura legal alguna.

Hemos hablado repetidamente, en las ponencias de los sucesivos congresos, de la falta de sensibilidad por parte de la administración y la inspección, pero tampoco nosotros hemos hecho lo que debíamos. Si los delegados que estamos aquí presentáramos una denuncia al año, tendríamos en las inspecciones más de 3.000 denuncias, y podremos evaluar con mayor concreción la inoperancia de la administración. Hoy la adminis-

tración está cómoda porque denunciamos la inseguridad cuando hay accidentes graves, pero no registramos denuncias.

## MEDIOS Y CONFLICTO



*Txitxo  
Ardanaz*

Desde el Metal de Iruña vimos necesario añadir un párrafo, ya que, cuando se analizaba lo acontecido durante el Acuerdo de Lizarra-Garazi no se hacía

referencia al poder mediático y la influencia tan negativa que ha ejercido.

Nuestra conclusión ha sido que el enorme poder mediático desplegado para descalificar el Acuerdo de Lizarra-Garazi debe ser contestado de la misma manera, aunque los medios que poseemos son muchísimo más escasos. Esa manera no es otra que utilizar la libertad de expresión y crítica para denunciar el comportamiento tan mezquino e inoportuno de ciertos medios de comunicación.

Hemos oído y leído apreciaciones muy sesgadas, inexactitudes maliciosamente calculadas, juicios cargados de intencionalidad contra organizaciones y personas firmantes de Lizarra-Garazi.

Ellos, que siempre están dando lecciones de modernismo y tolerancia, en el momento en que tenían una ocasión de oro para ejercer estas virtudes han hecho todo lo contrario, asumiendo un criterio político e ideológico impositivo, rancio y ultramontano, que recuerda mucho el de otras épocas. Por ello, en un puro ejercicio democrático, este congreso debe aprovechar la oportunidad para replicar con la opinión unánime de los militantes de ELA.

## PRIVATIZACION DE LA S.S.



*Javier Murillo*

El objetivo de nuestras enmiendas era que la ponencia recogiese nuestra posición contraria al control de la incapacidad transitoria

por enfermedad común y accidente no laboral por las mutuas patronales. Las mutuas no deben gestionar las bajas por enfermedad.

En los últimos años el Gobierno del PP, siguiendo el camino iniciado por el Gobierno del PSOE, ha ido habilitando una serie de medidas para que las mutuas se hagan con el control completo de las bajas por enfermedad común o accidente no laboral.

En 1994 el Gobierno capacita a las mutuas para asumir la cobertura de incapacidad temporal por contingencias comunes, dándoles la gestión de las prestaciones económicas a aquellas empresas que lo soliciten.

El Gobierno, de forma casi clandestina, va introduciendo en diferentes leyes de acompañamiento modificaciones parciales, creando la esperpéntica figura de altas médicas a efectos económicos, con las posibles consecuencias negativas que para los trabajadores y trabajadoras conlleva.

El pasado mes de junio se da un nuevo paso que apuntala el camino para la gestión completa y privada por las mutuas de las contingencias comunes, facultando a los médicos de las mutuas a dar el alta a efectos económicos a aquellos trabajadores cuyas empresas hayan optado por dar la gestión de contingencias comunes a las mutuas. El conjunto de estas modificaciones, y las que pudieran venir —como por ejemplo, que las mutuas pudieran dar las altas y bajas a efectos sanitarios— están encaminadas a crear un doble sistema sanitario: uno privado, controlado por los empresarios a través de la mutua, y otro público, para el resto de la población. Y las mutuas están siendo instrumentos muy activos para el logro de este objetivo.

Habría que recordar que las mutuas nacen como asociaciones de empresarios para gestionar accidentes de trabajo y enfermedades profesionales, siendo en la actualidad entidades privadas colaboradoras de la Seguridad Social y gestionadas por los empresarios.

Las mutuas frecuentemente son objeto de queja por la atención que dispensan en caso de accidente, con la reincorporación temprana al trabajo o la negativa a reconocer el origen laboral de las enfermedades causadas por el trabajo.

Pero además, muchas de ellas, para ganar cuotas de mercado, están asumiendo un impresentable rol persecutorio hacia las personas enfermas, ejerciendo una presión directa para que acorte el periodo de baja. La incapacidad temporal es una prestación básica de un sistema público de la Seguridad Social, al que, con esta decisión, se le usurpan competencias, sufriendo un ataque más en su camino hacia una mayor privatización.

Para ellos, no es relevante que haya personas enfermas que, no pudiendo ir a trabajar, dejen de cobrar prestación económica de la S.S. por baja; no es relevante que existan recaídas porque se haya reincorporado el trabajador o trabajadora a su puesto sin haberse curado, o que se dé una atención desde un punto de vista exclusivamente curativo y no preventivo.

Lo verdaderamente importante para las mutuas es crear ese doble sistema, aunque ello ponga en cuestión la profesionalidad del personal médico de Osakidetza y Osasunbidea; aunque suponga una invasión de las competencias de los gobiernos vasco y navarro.

Ante esta clara regresión para la clase trabajadora, abogamos por un sistema de salud público integral, que abarque la prevención y reparación de la salud, protegiendo del mismo modo a quien tiene empleo y a quien no lo tiene.

## BURUJABETZA SOZIALA



**Xabier Garitano**

Onartu beharra daukagu legaltasunean lehen pausoak egiten hasi ginenean, Gasteizko 1979ko kongresuan, indarrean zetorren

autonomi-estatutuari eman genion erantzunak ez dituela guk nahi genituen ondorioak ekarri. Aurrerago behin eta berriz ikusi eta salatu genuen Estatutu horrek gure helburuak ez zituela bermatzen. Adibidez, INEMa, Gizarte Segurantzaren transferentzian, formazioan, eta gizarte-tresnetan, besteak beste.

Hutsune hau ez zen kasualitatearen fruitu. Ez dugu ahaztu behar 1997ko urrian Gernikako ekitaldian Estatutuarekin hasitako hogeituro urteko zikloa agortutzat jo genuela. Hari honi helduta, beste marko soberanista bat proposatu genuen, eta gaur ere eskari honekin tinko jarraitzen dugu. Marko honetan gizarte ikuspegia ezinbestekoa da, eta eszenatoki berri horrek gure eskaerak biltzen ez baditu, jarrera kritikoa gain-ustezko erreferendum batean ezeztekoaren alde egiteko aukera aipatu dugu.

Bukatzeko, ikusten ari garena gertatzen bada eta estatutismoruntz atzera bultza nahi badute, hori justifikatzeko zailtasunak, pluralismo faltuak eta era horretako argudioak erabili, eredu horren aurrean kontraboterea

markatzean eragile aktibo izan behar du ELAk, eta diskurtso alternatiboan aurre egin beharrean izango da.

## ACCION DE GENERO



**Julia Caramazana**

No pueden existir compartimentos estancos en el trabajo sindical. En estos 25 años la incorporación de las mujeres al mundo

laboral viene marcada por unas características que nos afectan sólo por el hecho de serlo: Las altas tasas de desempleo, el trabajo precario, la segregación en determinados trabajos y categorías, la discriminación salarial resultante, la generalización del trabajo a tiempo parcial, la doble jornada laboral, la pobreza, el acoso sexual, tienen rostro de mujer. Son problemas de género.

Por ello, que en un proyecto sindical solidario y comprometido la denuncia de esta situación injusta, la asunción de las reivindicaciones y la acción sindical consecuente no pueden ser labor exclusiva del colectivo afectado: su erradicación implica a todos los trabajadores y trabajadoras.

La especificidad de la problemática que nos afecta a las mujeres tiene que estar presente desde la fase de diagnóstico. Sin ella, quizá, el diagnóstico que hagamos esté distorsionado y apartado de la situación real, y haga que las medidas que reivindicamos no sean efectivas, sino incluso contraproducentes para el colectivo. Si el diagnóstico es ajustado, nuestras reivindicaciones y acción sindical irán encaminadas serán más certeras.

Finalmente, en el proceso de evaluación deberemos tener en cuenta la perspectiva de género y evaluar con este criterio hasta qué punto han sido válidas las medidas adoptadas para acabar con la problemática específica.

Esta es una tarea de todos y todas las que creemos en la fuerza del sindicalismo para cambiar las cosas. Comités de empresa, secciones sindicales, comités comarcales, comités federales, sectoriales... deben tener en cuenta en su trabajo la existencia de mujeres con problemas específicos de género.

El desarrollo de la comarca integral debe ser un motor para hacer frente en un marco más concreto, el de la propia comarca, a las discriminaciones.

Las organizaciones, en especial los comités comarcales, deben entender como propia la tarea de puesta en marcha de foros de debate y la celebración de encuentros para ir cualificando a la militancia. El trabajo exige que en cada comarca contemos con una persona responsable del área de política de género, que debe participar, a su vez, en el comité comarcal. Esto debe permitir que el conjunto del comité comarcal participe del discurso y acciones que se promuevan desde el área de política de género y viceversa. Que las mujeres que nos reunamos en la comarca para desarrollar el área seamos militantes de la comarca; que participemos en la dinámica sindical, más allá de la problemática específica de género. Esto exige, además de la integración en el comité comarcal de una responsable de políticas de género, una fluida relación entre esta persona y el o la secretaria comarcal.

## SINDICATO Y JOVENES



**Luis Fernández**

El discurso dominante de que a los y las jóvenes el sindicalismo les queda muy lejos no responde totalmente a la realidad. En ELA seguimos afiliando e

incorporando a la militancia personas jóvenes. Pero tampoco podemos estar demasiado tranquilos. Muchas personas jóvenes no muestran interés ni por afiliarse a un sindicato, ni por militar en él.

Las líneas ideológicas dominantes, que extienden valores como el individualismo y la competitividad frente a valores como la lucha colectiva y la solidaridad, y su tardía integración en el mundo del trabajo, el paro, la rotación en el empleo, su incorporación a sectores desregulados y en pequeñas empresas donde el sindicalismo no llega, así como las precarias condiciones en las que trabajan, ponen en cuestión la referencialidad del sindicalismo, y convierte a muchas personas jóvenes en juguetes en manos de la patronal.

La incorporación de jóvenes en ELA es, por una parte, un reto organizativo. Como dato positivo tenemos la incorporación de jóvenes a nuestra militancia en las empresas de nueva creación, en las que las plantillas, compuestas en su totalidad por jóvenes, están

dando respuesta contundente a la precariedad más absoluta que se les impone: Cabe destacar, la lucha de Daewoo o Mallas Ucín.

Pero nuestro principal déficit está en las empresas históricas, en las que, teniendo secciones sindicales constituidas, no estamos respondiendo a la problemática de las nuevas incorporaciones.

La integración de las personas jóvenes está vinculada al trabajo de las secciones sindicales. Las elecciones sindicales deben ser una oportunidad para que jóvenes accedan al puesto de delegado sindical. Las comarcales integrales deben facilitar el contacto con jóvenes fuera de las empresas. En concreto, desde las comarcales debemos llegar a los centros de formación.

El responsable confederal de jóvenes, al que debemos dar cierta continuidad, en colaboración con las estructuras de ELA, debe servir para potenciar que el discurso vaya siendo asimilado, dentro y fuera de la empresa, por la juventud en general, contrarrestando el pensamiento único dominante, antisindical y anti-lucha colectiva.

Pero la incorporación de jóvenes es también un reto de acción sindical. La incorporación de jóvenes a ELA depende de que nos vean como un instrumento útil y eficaz para resolver sus problemas; al menos comprometido en la defensa de sus derechos e intereses.

Nuestra acción sindical, muy especialmente la negociación colectiva, debe dar centralidad a los objetivos de creación de empleo, reducción de jornada, eliminación de horas extras. Creación de empleo de calidad: contratación directa de la empresa donde se presta el servicio, estable y sin discriminación salarial. La incorporación de jóvenes guarda relación directa con la coherencia con que defendamos en sectores y empresas los objetivos de la ponencia que estamos debatiendo.

Hablamos de una alianza solidaria entre generaciones, que nos permita incorporar nuevas hornadas al sindicalismo, pero también impedir que se degraden, a medio plazo, las condiciones de trabajo del conjunto a consecuencia de la presión a la baja del sector con peores condiciones de trabajo y de la debilidad de un sindicalismo fragmentado.

ELA tiene que seguir integrando a las nuevas generaciones para llevar a la práctica nuestro modelo sindical, y esto sólo lo conseguiremos con un trabajo organizativo bien planificado, y con una acción sindical comprometida con su problemática.

## ATENCION AL SECTOR PUBLICO



*Andoni Sanz*

Entre las tareas que se atribuyen en la ponencia a los gabinetes de negociación colectiva, política industrial y estudios, vi reflejada de manera

insuficiente la de apoyo y soporte para la negociación colectiva del sector público.

El especial entramado jurídico y el sistema judicial que envuelve a las federaciones del sector público provoca a menudo situaciones complejas, difíciles de abordar en la labor de defensa de los intereses de trabajadores y trabajadoras. Esto provoca múltiples necesidades de análisis, de estudios, sobre cuestiones que deben ser abordadas con perspectiva sindical, siempre, y desde ópticas jurídicas, muchas veces.

Ello debe ser así si pretendemos mejorar nuestras estrategias y responder con éxito a las iniciativas de los responsables políticos de las administraciones públicas; decisiones que, a menudo, provocan recortes y agresiones a los derechos de trabajadores y trabajadoras del sector público: Imposiciones dictatoriales, recortes de derechos adquiridos, negación de la negociación, son algunas de esas actuaciones que, vía decreto o vía ley, sufrimos en este sector.

Desgraciadamente, estas cuestiones no se abordan como debieran desde el sector público, por carecer, en muchas ocasiones, del adecuado apoyo técnico o carecer de las suficientes opiniones jurídico-legales en las que apoyar nuestras posiciones.

Por ello, en ELA debemos asumir esta situación como el problema que realmente es, y otorgarle la prioridad adecuada, poniendo los medios que sean necesarios para resolverla.

En este momento, en que planteamos la fusión de las áreas de negociación colectiva y política industrial, debemos responder también a las necesidades existentes en el sector público. Porque, en caso contrario, el mejor aprovechamiento de recursos que se pretende con la fusión seguiría sin ser percibido por los cientos de militantes que cada día defendemos, también en el sector público, las posiciones de ELA en tantos y tan diferentes frentes.

## EL PAPEL DE LAS FEDERACIONES



*Imanol Ugarteburu*

Teniendo en cuenta que la negociación colectiva constituye el fin básico de nuestra

estrategia sindical, pretendo subrayar el papel determinante de las organizaciones. Corresponde a las federaciones profesionales dinamizar y liderar todo el proceso de negociación colectiva, sectorial y de empresa.

Nuestro nuevo modelo organizativo tiene grandes posibilidades de desarrollo, pues partiendo del análisis de la realidad, busca respuestas a la problemática que aqueja a los trabajadores de Euskal Herria.

Sin embargo, esta potencialidad del modelo organizativo no está ausente de peligros que nos desvíen del objetivo que pretendemos. Por ello, hay que recalcar el papel de las federaciones profesionales en esa tarea de desarrollar la negociación colectiva en el conjunto de cada federación, creando las condiciones de análisis, propuestas y coordinación con todos los responsables de pymes, en estrecha colaboración e implicación de los responsables comarcales interprofesionales.

## EUSKARAREN AUZIA



*Mikel Arantzamendi*

Kongresuarterko urteotan izan ditugun aliantzak izendatzera-koan euskararen arloko aipatu nahi izan ditugu, hutsune bat ikusten

genuelako. *Bai Euskarari* kanpaina lan garrantzitsua egin genuen akordio hori enpre- setara zabaltzeko. XXI mendeko akordio horretan gure sindikatuak hartutako konpromisoak betetzeko oraindik asko geratzen zai- gula gogora arazi behar dugu.

Labur esateko, alde batetik sindikatuaren barne- eta kanpo-harremanak, argitalpenak eta abar euskaratzen jarraitu behar dugu -ponentzia bera euskaraz epe barruan ez iris- tea oraindik gelditzen zaigunaren adibide da-, eta bestetik, euskararen normalizazioa lan munduan bultzatzen ere bai.

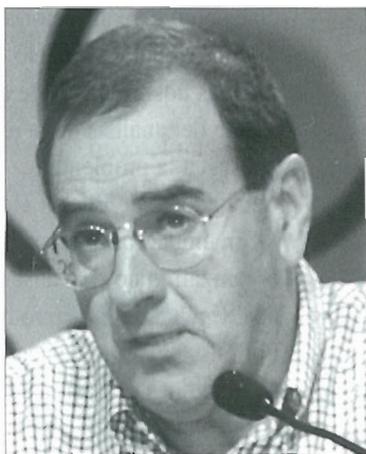
## EBAZPENAK / RESOLUCIONES

*Kongresuan ponentziarekin batera gai jakinei buruzko zortzi ebazpen aurkeztu ziren, eta guztiak aho batez onartu zituzten ordezkariak. Hemen bildu dugu zortzi ebazpenen aurkezpena.*

*Junto con la ponencia general, el Congreso aprobó ocho resoluciones sobre materias específicas. Recogemos aquí la introducción de las resoluciones.*

### 1. Soldatak, lanaldiaren murrizketa eta enplegua, negoziazio kolektiboko kanpainaren ardatzak

Lehenengo laipatu behar dut hurrengo urteko negoziazio kolektibo kanpainan murgildurik gabiltzala. Lehenengo plataformak aurkeztu dira eta denbora gutxi barru hasiko dira patronalekin bilerak.



Josemi Unanue.

Hori dela-eta, negoziazio kolektiboaren berehalako haserak eta biltzar hau une berean gertatzeak, kongresuak negoziazio kolektiboari buruzko ebazpen hau onartzeko aukera ezin hobea dugu.

Ebazpen honek hainbat gauza azpimarratu nahi ditu:

1. Kanpainaren garrantzia. Hurrengo urtean sektoreko 60 eta enpresako 300dik gora hitzarmen negoziatu beharrean gara.

2. Hitzarmen kolektiboak lan sindikalerako tresna legez hartzen duen balioa, aberastasunaren banaketa zuzenagoa eta gure lan- eta bizi-baldintzen hobekuntza lortzarren.

3. Batetik egoera ekonomiko ezin hobea eta bestetik gizarte- eta lan-egoeren arteko kontraesan horren garrantzia. Aberastasuna ikaragarri gehitzen ari bada ere, gizarte- eta lan-egoerak ez dira hobetzen.

Ebazpenak beste bi arlo azpimarratu nahi ditu. Batetik, soldata eta enpleguak errebindikazio-dukien ardatza izan behar dutela, eta bestetik, hurrengo urtean jorratu beharreko oinarrizko bost aldarrikapen zehatzak.

Adiskideok, hurrengo urteko negoziazio kolektibo oso gogorra izango da. Aurten ere aberastasunak igoera garrantzitsuak izan arren, gobernu eta patronalek inflazioz azpiko soldata igoerak ezarri nahi dituzte. Bestalde, patronala erabat itxita agertzen da lanaldiaren murrizketari dagokionez.

### 2. Gazte eta emakumeen lan- eta bizi-baldintzak duintzea

Gazte eta emakumeen lan- eta bizi-baldintzak duintzea”, hauxe da kongresukideoi bozkatzeko Batzorde Nazionalaren izenean aurkeztuko dizue dan ebazpena. Gure ponentzian, beste zenbait punturen artean, emakumeok eta gazteok jasaten dugun egoera zaila azpimarratu dugu.

Batetik, lan merkatutik kanpo geratzeko arrisku handia dugu: azken urteotan lanpostu berriak sortu dira, baina gazte eta emakumeen langabezia maila oso altua da oraindik. Hau ez da arazo bakarra, guri ematen dizkiguten enpleguak gehienbat aldi baterakoak izaten baitira, eta soldata eskasekoak. Enpresa askotan sartzen diren langile berrientzat ohikoak dira lan-baldintza malguagoak eta ordainsari bazuagoak, soldata-eskala bikoitzen ondorioz. Kontratuak sarri aldi baterako lan enpresa, zerbitzu-enpresa edota azpikontraten bitartez egiten dira; guztiok dakigu honek zer esan nahi duen.

Baina gainera, emakumeontzat hainbat faktorek kalte horiek areagotu egiten dituzte: sexuen arteko eginbeharren banaketak etxeko lanak gure kontu uzten ditu; emakumeok familia eta lana bateratzeko halabeharrez lanaldi partzialeko kontratuak ezartzen zaizkigu; ‘etxekoandre’ kontzeptuarekin zerikusia duten kategoriak gutxietsita daude, gehienez emakumeek betetzen dituztelako; lan eta kategoria batzutan bereizi egiten da gizon eta emakumeen pape-ra...

Esandako guztia babes sozial eskasarekin lotuta dago; hain urria izanik, lanaren kolokatasunari ez dio erantzunik ematen. Bestalde, haur nahiz edadetuaren arretarako gizarte-zerbitzuak oso gutxi garatu dira; jakina da zeregin hauek emakumeon bizkar daudela gehienbat.



Marijose Viso.

Horrek guztiak ondorio larriak ditu: emakume askorentzat bizi-proiektua beste inoren mendekoa da, eta pobrezia edo gizartean baztertuta egotea zer den gizonek baino hobeto dakite.

Hau injustizia sozial handiko errealitatea da. Baina gazte eta emakumeok jasan behar dugun enplegu eskasa langile-klase osoaren baldintzen kalterako da. Eta ponentzian gure buruari datozten lau urteetarako ezarri dizkiogun helburuak lortzea eragozten du.

Egoera hobetzeko lanean oztopo asko ditugu aurrean, errealitate hau ez baita nolana sortu: gizarte eta lan-harreman eredu honi eusteko interes bizia dutenek ezarri dute. Hortxe dugu azken adibidea, Círculo de Empresarios lobby ultraliberalaren proposamena: lanean diharduten emakumeek amatasun baxa ordaintzeko aseguru berezi bat ordaintzea eskatu dute, haurrak izatea soilik emakumeon kontua bailitzan, eta ez gizarte osoarena.

Baina gure borondatea argi adierazi dugu: Halako astakeriei erantzun egingo diegu, eta beste hainbeste okerre buelta emateko asmoa dugu. Konpromiso hau ebazpen honekin argi geratuko da.

### 3. Lan- eta famili-bizitza bateratzea ez da lanaldi partzialeko kontratua

**E**txeko ardurak eta enplegua nork bateratzen dituen galdetuko bagenu, ez dugu dudarik egiten “emakumeak” erantzungo genukeela.

Azkenengo urteetan emakumeek lan munduan sartzeko egin duten apustuak ez du suposatatu gizarteak barneratu duenik bizitza beste era batera antolatu beharra dagoenik. Eta horrela, enpleguak gure bizitzaren ardatza izaten jarraitzen du. Gai-nontzekoa, hots, gainontzeko lanak eta denborak (etxeko ardurak, aisialdia, etab.) ez dira emakumeen lan munduan parte hartze horren ondorioz berrantolatu.

Inork gutxi kuestionatu du bizitzeko behar diren beste lan eta denborei nola eta nork aurre egin. Suposatzen da, beraz, emakumeek jarraituko dutela betetzen “bizitzaren zainketa” horrek behar duen espazioa, lana eta denbora.

Ez honi buruzko hausnarketarik, ez inongo gizartek ez familiek erantzun egokirik eman dionez, emakumeek, lan munduan hasi aurretik, lan mundutik at zegoenean bezala, aurre egin behar diete famili inguruan sortzen diren beharriak. Etxeko eta zainketa lanak egin ondorengo denbora izango dute, hala nahi eta ahal badute, lan munduan sartzeko. Hona hemen gaitzaren iturburua.

Duda barik, horrek, emakumeak lan munduan sartzeko, aritzeko eta garatzeko aukerak baldintzatzen ditu. Guztiok gara horren lekuko. Eta lan munduan hausnarketa eta denboren berrantolaketarik egin gabe sartzen garenez, hori ikusiaz, “famili bizitza eta enplegua bateratzeko legea” ateratzen dute lanaldi partziala bultzatuz. Egia esanda, emakumeok betidanik bateratu behar izan ditugu alor bi horiek eta inork baino hobeto ezagutzen



Begoña Díez de Ulzurrun.

dugu enpleguan aritzeko lanaldi partzialaren kontratazio mota hau, kontratu mota horrekin aritzen diren %87 emakume baitira.

Kontratu mota honen tranpak eta ondorioak ebazpenean argi asko gelditzen dira. Baina kontratu mota honek, gainera, giza babesa, desenplegu, gaixotasun, jubilazio-pentsio, etabarren kostuen merkatzea ahalbideratzen du, eta, familiak berak ziurtatzen duenez famili inguruan sortzen diren beharriak erantzuna ematea, giza-koberturen exijentziak indarra galtzen du.

Sindikalismoak aldarrikatzen duen lanaldi murrizketak, egoera horri aurre egiten lagunduko digu, baldin eta ikuspuntu horretatik aldarrikatzen eta planteatzen badugu.

Lanaldi murrizketak, bizitzako denborak (giza-denborak) era justuagoan denon artean banatzeko eta berrantolatzeko balio izan behar du. Bestela, gizarte zati handi batentzat ez du aldarrikatzen dugun baliorik izango.

Hori guztia ikusita, eta gaiak duen garrantziagatik, Batzorde Nazionalak kongresuak erabaki dezan aurkezten dizue honako ebazpen hau.

### 4. Gizarte-elkartasunarekiko gure konpromisoa sakontzea

**A**zken urte hauetan Euskal Herrian aplikatu diren politika publiko neoliberalen aurrean, eta gizarte elkartasuna eta justizian sakontzeko, hiru neurri azaltzen ditugu laugarren ebazpen honetan, eta hauen alde jarrera aktiboagoa izateko konpromisoa hartzen dugu:

1. Oinarrizko errenta. Gizarte Eskubideen Kartaren eztabaidan, gehiengo sindikala osatzen dugun sindikatuok oinarrizko errentaren proposamena aurkeztu genuen, bere kopurua gutxieneko soldatan ezarritik.

Nafarroako Parlamentuan guztiz desitxuraturik geratu zen proiektua, baina berriro aurkeztu dugu proposamen sindikala datorren urteko aurrekontuetan jasoa izan dadin. Euskal Autonomia Erkidegoko Legebiltzarrean eztabaida puri-purian dago. Dakigunaren arabera, EAJ, PP eta PSOEren aukera aterako da aurrera datu guztien arabera. Proposamen hau urrun gelditzen da gure eskaeretatik, eta pobrezia eta bazterketari soluzio errealeko bat emateko aukera paregabea galduko da, Legebiltzarreko gehiengo kontserbadorea agerian geldituz.

2. Gizarte zerbitzuak: Zerbitzu hauen garapena pribatizazioaren bidez egin da azken urteetan Euskal Herrian, zerbitzuen kalitatea eta langileen lan-baldintzak eskastuz. Familiarentzako gizarte-laguntza, per-



Leire Txakartegi.

tsiona guzitan eskubide unibertsal eta ukaezin legez onartu behar da, zerbitzu publiko eta kalitatezkoen bitartez. Etorkizuneari, gainera, lanpostu berriak eta duinak sortzeko harrobi garrantzitsua izan daiteke gizarte-zerbitzuen arloa.

3. Fiskaltasuna. Gizarte-babesa hobetzeko beharrezkoa den dirua lortzeko ezinbestekoa dugu iruzur fiskala amaitzea eta sistema fiskal zuzenagoa bultzatzea, lan-errenten eta kapital errenten tratamendua parekatzeko. Zoritxarrez, bai Nafarroako eta bai EAeko ogasunean azken urte hauetako norabidea kontrakoa izan da, langileen interesen aurka doazen erreformak onartuz. Jadanik hasi zaizkigu datorren urteko erreforma berriaren notiziak iristen, eta berriro, errenta altuenen mesederako erabiliko da aldaketa.

## 5. Impulso de la normalización del euskara en el mundo del trabajo

**E**l euskara es un signo que nos identifica y que ha de pervivir si este pueblo desea mantener su identidad.

En contra de lo que propugnan algunos, el euskara es, además, un factor de integración. Alguna gente, entre ellos intelectuales, parecen fomentar la idea de que el conocimiento del euskara no es una suma, sino una resta, y diciendo esto, no hacen sino alarde de ignorancia, porque hay todo un mundo del euskara –el intelectual, artístico, literario, comunicativo...– que es ajeno a quienes no conocen el idioma. El bilingüismo real es enriquecedor; conociendo el idioma se tiene acceso a multitud de valores y conocimientos de este pueblo, que, de lo contrario, es fácil ignorar.

En este tema hemos llegado a un consenso importante, que hoy no es materia de conflicto entre los ciudadanos y ciudadanas de Euskal Herria. Sin embargo, desde fuera, sobre todo desde el PP, se está siguiendo una política de desestabilización de este consenso, intentando crear un frente de conflicto. Se trata, en definitiva, de romper cualquier elemento que consolide una identidad propia entre los ciudadanos y ciudadanas de Euskal Herria. Para qué hablar de lo que ocurre en Navarra, donde el euskara es objeto de un constante acoso. Desde ELA denunciamos esta política por totalitaria e intolerante.

En cualquier caso, si queremos que el euskara perviva, debe ser



Nerea Landa.

un instrumento útil de comunicación, de uso por nosotros, ciudadanos y ciudadanas de Euskal Herria, para lo que debe desarrollarse totalmente como instrumento de comunicación. Y nosotros, desde ELA, tenemos mucho que aportar a este desarrollo en nuestro ámbito, en el mundo del trabajo.

De ahí esta resolución, en la que se subraya el compromiso de esta organización en la normalización lingüística en el mundo del trabajo, tanto participando activamente en iniciativas externas como el Bai Euskarari, como a nivel interno.

Y a nivel interno, también, es necesario ser autocríticos, y reconocer que a veces no hacemos las cosas bien. Como botón de muestra, el hecho de que la ponencia de este X Congreso confederal en euskara nos haya sido enviada a los y las congresistas con mucho retraso respecto de la redacción en castellano. Por tanto, tenemos mucho que hacer todavía.

## 6. Soberanismo demokratiko eta sozialaren alde

**X** Kongresu hau egoera nahasi eta blokeatuan ari gara egiten. Jokabide eta estrategia zahar eta kaltegarriak nagusitzen ari dira. Egoera nahasiak erronka luzatzen digu, eta ELAK ez du paso egin nahi. Euskal sindikatu nagusi izanik duen erantzukizunari ez dio uko egin nahi.

Gaur egiten dugun proposamena ez da berria; orain dela hiru urte eta erdi egin genuenari eusten baitiogu. Orduan ere gure herriak egoera latza bizi zuen.

ELAK Gernikan hasi zuen bidearen emaitzak onak izan ziren: Lizarra-Garaziko adierazpena, su-etena, orain etenda dagoen prozesua...

ELAK proposatzen duen elkarlanerako gunearen lehen ezaugarria gaurko marko politikoaren porrota dugu. Ez dugu uste legegiturea hau normalizazio politikorako eta proiektu abertzale bat gauzatzeko baliagarri denik.

Badakit zenbaiten ustez hori esatean erralitatetik kanpo kokatzen garela, eta pragmatiko izatea eskatuko digutela. Baina guk arazoa alderantziz ikusten dugu: Estatutua oinarri politiko baliagarritzat saldu nahi duena dago errealtatetik kanpo; pragmatismoaren izenean lehia politikoari muzin egiten diona dago errealtatetik kanpo.

Batzuk gure jarrera katastrofista dela leporatuko digute, eta ez diogula egungo markoari alternatibarik ematen. Hori ez da egia. Guk luzatzen dugun aukera irabazi egin behar da. Eta horretarako, ziur egon behar dugu, indar egin behar da. Abertzaleontzat errealtismoa eta erosotasuna ez dira bateragarri.

Seigarren ebazpen honek dioen legez, beharrezko diren gehiengo berrien elkargunea autodeterminazio eskubidea dugu, hots, printzipio demokratiko baten onarpena. Beraz, bere burua demokra-



Jose Antonio Cestona.

tatzat duenak ukatu ezin duena. Gernikan esan genuen, eta ezarria urratu arte aldarrikatuko dugu: ezinbestekoa da bide demokratikoak jorratzea; ezin da era berean inor behartu eta bere adostasuna lortu.

Lizarra-Garazi osteko distentsio giroa alde batekoa, unilaterala izan ze, eta hau azpimarratu beharra dago. Baina distentsioaren amaia tragedia izan da; lehenik, noski, su-etena haustearen ondorioz hainbat eta hainbat bizitza galdu delako, eta gure gizartearen samina sakondu egin zaigulako.

Baina tragedia izan da beste maila batean ere, naziogintza atzera parametro zahar, itxi, murriztaile eta zatikatzailetan kokatu baita. Guk Lizarra-Garaziko printzipioak aintzat hartzen ditugu, eta salatu behar dugu parametro berri horiek Lizarra-Garazikoen aurkakoak direla erabat.

ELAko kideok argi ikusten dugu Euskal Herriko emakume eta gizonak erakarri behar ditugula, beren atxikimendua beharrezko zaigu gatazkaren konponbidean aurrera egiteko eta helburutzat dugun marko berria lortzeko.

Egiten dugun proposamenak, beraz, ezin ditu gizon emakume horien eguneroko kezka eta be-

harrizanak saihestu. Eta jende gehienaren kezka enplegua, lan-baldintzak, babes soziala, aukera berdinak izatea dira. Horiei heldu behar die gure burujabetza aukerak.

ELAk sarri esandakoa errepi-  
katuko dut: ez dute oinarri neoli-

beralek bultzako Euskal Herria bere buruaren jabe egingo duen prozesua.

Seigarren ebazpen honetan esandakoa berretsiz, dei egiten diogu bere edukiarekin bat dato-  
rren edonori, subiranismo zibila bultzako duen gunea sendotzera.

## 7. La militancia, motor de nuestro sindicato

**E**l militante sindical es un elemento clave en la acción de ELA. Para hacer un sindicalismo basado en la afiliación, que tiene la negociación colectiva como elemento esencial, es necesario contar con una base militante amplia.

Los militantes son la imagen del sindicalismo más cercano para los trabajadores; el militante da imagen de responsabilidad, seriedad y honestidad. Desde nuestro sindicalismo se defienden unos valores sociales basados en la justa distribución de la riqueza, la igualdad de oportunidades y la participación democrática. La credibilidad en la defensa de esos valores sólo se obtiene trabajando con honestidad, entrega y afán de servicio.

Los trabajadores y trabajadoras que participan en el sindicalismo militando activamente no supeditan su trabajo a la promoción personal, ni se ponen como objetivo prioritario la consecución de intereses individuales. Al militante que no le mueven valores colectivos no se le puede llamar militante sindical. El trabajo sindical lleva una recompensa en sí mismo; es un empeño y un compromiso gratificante. Lleva consigo una responsabilidad: como referencia del sindicato tiene que utilizar los recursos puestos en sus manos con eficacia, honradez y responsabilidad.

Lleva una responsabilidad en la resolución de los problemas colectivos e individuales; lleva también una responsabilidad en



Bittor Lekuona.

el planteamiento de exigencias ante la empresa, por el respeto de los derechos, exigiendo y cumpliendo acuerdos; planteando mejoras y nuevos logros. Y también lleva una responsabilidad hacia el sindicato, canalizando hacia los órganos correspondientes las preocupaciones de trabajadores y trabajadoras.

Para desempeñar la acción sindical el militante tiene que conocer la realidad laboral de la empresa, la del sector y la realidad social; conocer la propia organización, estructuras, órganos y principios. El militante sindical de ELA tiene que estar preparado para orientar, motivar y dirigir a los trabajadores y trabajadoras. En definitiva, tiene que ser útil para llevar a los trabajadores y trabajadoras a un nivel de concienciación elevado, conducirlos a la militancia comprometiéndolos en ella.

## 8. Estatu espainolaren eraso antidemokratikoaren aurka; eskubide eta askatasunen alde

**S**indikatu honen historian gauza bat argi geratu da: pentsatzen duguna esan eta egin dugula beti; egoera bakoitzaren aurrean, geure azterketa egiten dugula, eta honen arabera erabakiak hartzen ditugula.

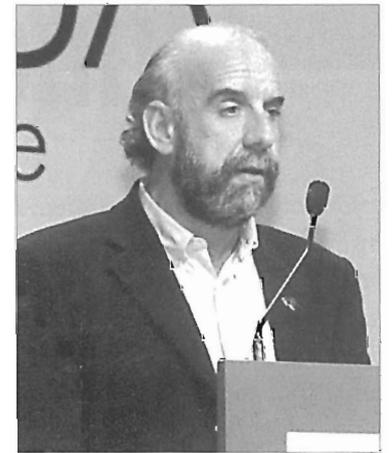
Era honetan adierazi nahi diogu PPri, bere erasoak ez gaituztela kikilduko. Ez dugula atzera egingo, gure herriak dituen eskubide kolektibo eta pertsonalen defentsan. Oraingo frankistek ez gaituzte makurtaraziko.

Azken aldi honetan abertzaleon aurkako erasoak areagotu egin dira. Orain urte gutxi, estatu zentralistarentzat aurkariak ETA eta ezker abertzalea ziren, baina une honetan abertzale eta euskaltzale oro.

Itsu-itsu ari dira abertzaleok suntsitu nahian, eta horretarako denak balio du: AEKren kontrako salaketa, Zumalabe fundazio-kideen kartzeleratzea, Bai Euskarari mugimenduaren aurkako kanpaina, eta oro har, desobediencia zibilaren kriminalizazioa.

Hedabideak ez dira atzean geratu. Komunikabideek abertzale kutsua duten iritzi guztiak erasotzen dituzte. Hori esaten dugunean haserretu egiten dira; baina irriti, egunkari eta telebistarako gehienek estrategia honekin bat egiten dute.

Egoera honetan, ETAk erru handia duela. ELAk behin eta berriro esan du borroka armatua sobera dela, eta traba egiten digula abertzaleoi. Su-etenaren garaian, hori inoiz baino argiago ikusi zen. Su-etena hausteak berriro samina eta zatiketa besterik ez dio ekarri herri honi, eta PPko buruzagiek egoera hau baliatu nahi dute hauteskudeetan botuak irabazteko.



Eusebio Alberdi.

Ez zaie bat ere inporta hementxo samina, eeta egoera usteltzen uzteko prest daude, botu gehiago eskuratzen dituzten bitartean. Estrategia horretan, arduragabe, zatiketa eta frentismoa bultzatzen ari dira euskal gizartean.

Egoera baliatuz, PPk errekonkistari ekin dio. Gure esku daudden konpetenziak berreskuratu nahi ditu, hauek urriak izan arren.

Gauzak horrela, ezinbestekoa da aldaketa sakon bat. Orain dela hiru urte Estatutua hilda dagoela genioen Gernikan, eta esparru juridiko-politiko berri bat behar dugula euskaldunok aurrera egiteko. PPren erasoaldiak erakutsi digu ez dagoela beste irtenbiderik.

Duela hilabete batzuk, hemen burutu genuen baraualdian, gizarte eredu berri baten oinarriak aldarrikatu genituen, eta beste sindikatu eta herri mugimenduei dei egiten genien, lan amankomunerako.

Gaur, asmo eta ildo berari jarraiki, ELAk elkarlanerako deia berresten du.

*Numerosas personas asistieron al X Congreso de ELA como invitadas: representantes de confederaciones y organizaciones sindicales internacionales, sindicatos, instituciones y organismos, partidos, movimientos sociales, etc. Recogemos la lista de invitados y el resumen de algunas intervenciones.*

# Mundu guztiko adiskideak

*Euskal sindikatu abertzalea, hots, sus-traiekiko lotura estua duena, izatearekin batera, ELAk betidanik hartu du aintzat nazioarteko lana, langile-mugimenduaren beste kideekiko harremana. Ondorioz, beste sindikatuen biltzarretara joateko ohiturari eutsi dio, eta era berean kide deneko nazioarteko erakunde sindikaletako eta mundu guztiko beste sindikatueta-ko jendea gonbidatu izan du. X Kongresuan horiekin batera ere Euskal Herriko hainbat sindikatu, alderdi politiko eta talde sozial izan genituen.*

## NAZIOARTEKOAK

Munduko Lan Konfederazioaren (CMT) izenean Willy Thys idazkari nagusia izan zen; Sindikatu Libreen Nazioarteko Konfederazio-ko Eskualde Afrikarreko Erakundearen izenean (CIOSL-Afro), Kele Zidana; Europako Sindikatuen Konfederaziotik (ESK), Maria Helena André idazkari konfederala; CIOSe-ko Ameriketako eskualde-erakundeak lehen-dakariordea den Apecides Alviz bidali zuen; CMTren eskualde amerikarreko CLATen ordezkaria batzorde eragileko kidea den Julio Roberto Gómez etorri zen; eta konfederazio beraren Odsta erakunde afrikarraren izenean, idazkari nagusi ordezkoa, Adrien Akouete.

## SINDIKATUAK

Austriako ÖGBtik Karl-Heinz Nachtnebel nazioarteko arduraduna izan zen Bilbon; Belgikako CSC-ACVtik, Luc Cortebeek presidente; Beningo CGTbtik, Pascal Todjinou idazkari nagusia; Estatu Batuetako AFL-CIOk bere Europako arduraduna, Jerry Zellhoefer eta Penny Schantz bidali zituen.

Frantziako CFTCren Gerard Sauty idazkari nagusi ordezkoa izan zen kongresuan, eta estatu bereko FOrn ordezkari Jean Jacques Carmentran izan zen. Holandako FNV eta CNV sindikatuak euren idazkari nagusiek ordezkatura izan ziren, Aad Reeger eta Bert van Boggelen, hurrenez hurren.



Argazkian, gonbidatu talde bat.

Italiako CISLen ordezkari Paolo Signorelli nazioarteko bulegoko kidea etorri zen, eta Luxemburgoko LCGBtik, Viviane Goergen idazkari nagusi ordezkoa. Maltako CMTUren izenean William Portelli idazkari nagusia izan zen Bilbon; Poloniako Solidarnosc-en ordezkari Urszula Grzywalska.

Portugalgo bi sindikatuek igorri zuen ordezkari, CGTP-INEk Florival Lança nazioarteko arduraduna eta UGTPk Jose Ricardo Coelho eta Vitor Travassos idazkari-tza nagusiko kideak. Québeceko CSNtik ere bi lagun izan genituen gure artean, hain zuzen Marc Laviolette presidentea eta Lise Poulin idazkari nagusia.

Saharako UGT-Sarioaren agurra Ahmed Chiak ekarri zuen; Errumaniako CSDRena berriz, Carmen Ionescu nazioarteko arduraduna. Eskoziako STUCek Liz Elkind lehendakaria eta Bill Speirs idazkari nagusia izendatu zituen ordezkari. Ekonomi-Lankidetzeta eta Garapenerako Erakundearen aholkua ematen duen batzorde sindikalaren (TUAC) presidentea, John Evansek ere parte hartu zuen biltzarrean, baita Juan Felipe Hunt, Lanaren Nazioarteko Erakundearen (LANE) Madrilgo

bulegoko zuzendariak ere. Gonbidatuen artean zeuden, bestalde, USOk Manuel Zaguirre idazkari nagusia eta Galizako CIGeko Fernando Acuña idazkari nagusi eta Luis Burgos.

## EUSKAL SINDIKATU, ALDERDI ETA TALDE SOZIALAK

Euskal Herriko sindikatuen artean LABeko taldea izan zen Erakustazokan, Rafa Diez buru zela; gainera, ESKko Angel Abalde, EILASeko Belen Arrondo, eta EHNEko Maitte Aristegik ere hitz egin zieten kongresukideei.

Lan Harremanen Kontseilua, EAeko Ekonomia eta Gizarte Arazoetarako Batzordea eta Elkarkidetzako ordezkariak X Kongresuan parte hartu zuten gonbidatu moduan. Bestalde, EAJ, EH, EA, EB-IU, Zutik eta Batzarreko ordezkariak ere han izan ziren, baita Lizarra-Garazi, Elkarri, Autodeterminazioaren Biltzarrak, Herria 2000 Eliza, Eskubide Sozialen Gutunaren aldeko Herri-Ekimenena, Langile-Pastoraltza, Kontseilua, AEK, SOS-Arrazakeria, Komite Internazionalistak, KEM eta RCADE ere.

M.H. André  
(secr. confed. CES)



La UE vive un periodo de crecimiento económico, que no ha sido aprovechado para redistribuir mejor la riqueza, para crear más y mejores trabajos y evitar la marginación social. Sin justicia social, Europa no puede ser competitiva.

Es necesario que la UE tenga los instrumentos políticos necesarios para intervenir en la regulación de la economía, una economía que tiene que centrarse en las necesidades sociales y del mundo del trabajo y no en las ambiciones desmesuradas de los empleadores de más flexibilidad, mayor desregulación del mercado de trabajo, para una mayor competitividad sin justicia social.

La competitividad de las economías debe implicar mayor cohesión social, el respeto del medio ambiente, igualdad de oportunidades para los ciudadanos y ciudadanas, en todas las regiones de la UE, y no sólo en las más desarrolladas, contribuyendo a una mayor y mejor democracia, mayor y mejor inclusión social, mejores sistemas de protección social.

En la cumbre de Biarritz se ha presentado una propuesta de Carta de Derechos Fundamentales. La propuesta incluye puntos fundamentales para el movimiento sindical: el reconocimiento de que los derechos políticos, civiles, sociales y sindicales son indivisibles, y la inclusión de los derechos sindicales, el derecho a

la información y consulta, la igualdad, la no discriminación, la salud y la seguridad en el lugar de trabajo y la libertad de circulación. Esto es resultado de la campaña que hemos desarrollado en cooperación con las ONG sociales.

Willy Thys  
(secr. gral. CMT)



La imposición de la 'lógica' del libre mercado en las relaciones económicas, pero también sociales, provoca flexibilización, precarización del empleo, desregulaciones, eliminación de controles, etc.

Estas políticas se traducen en la construcción de un mundo dual, en el que la inequidad y la brecha creciente entre pocos ricos y muchos pobres es una dura realidad en los países menos desarrollados y entre países ricos y países pobres.

Pero constatamos que, de manera alarmante, esta situación avanza de forma clara en los países con mayor desarrollo económico.

Aun cuando la incompreensión o la mala fe pretendieron confundir vuestro compromiso con el soberanismo vasco, fundado en el universal principio de autodeterminación de los pueblos, con un indirecto respaldo a la violencia terrorista, violencia que ELA, al igual que la CMT, en todo momento ha rechazado en forma clara, nunca dudamos en reiterar nuestro apoyo solidario.

Kele Zidana  
(CIOSL-Afro)



Mundu-ekonomiak badu arrisku bat: hazkunde gune batzutan jendeak bizi-maila hobea du, eta beste toki batzutan herritarrek pobrezia gorrian bizi dira.

Globalizazioaren aitzindariak mozkinak lortzeko beste helbururik ez dute. Ez du axola haur-lana edo soldata apalak izatea.

Sindikatuak Afrikan berebiziko arazoak dituzte. Horrexegatik ICFTU-Afro erakundeak azpimarratzen dugu afiliazioa gehitzea, egiturak sendotzea eta ditugun arazoei aurre egiteko gaitasuna hobetu dadin. Kide berriak ez ditugu soilik sektore formalean lortu behar; aitzitik, beste sektoreetako langileak erakarri behar ditugu, baita ekonomia ezkutukoak ere.

Nazioarteko finantza-erakundeek Afrikako gobernuei esaten dietenez, atzerriko inbertsioen bila premiaz dabilzan estatuek ezin dutela gizarte-babesaren luxua izan, eta sindikatu indartsuak garapenerako mehatxu direla.

Gure beste arazo nagusia kanpo-zorraren krisia da. Herri garetuekiko zor hori ordain ezina bihurtu da. Zati bat kitatzea eskatu dugu, garatzeko ahalegin bizian ari diren estatuek itotera ez daitezten.

1999 amaieran 22,5 milioi lagun bizi zen HIESaren birusarekin Saharaz hegoaldeko Afrikan: eskualde honek munduko biztanleriaren %10 ez badu ere, HIESa dutenen bi herenak bil-

tzen ditu. Ez da, beraz, osasun arazo hutsa, garapenerako oztopo bat ere bada, eskualdearen hazkunde sozial eta ekonomikorako aukerak galarazten dituen.

John Evans  
(secr. gral. TUAC)



En los próximos meses trabajaremos en nuestro papel para elaborar normas para la economía global e influir en las políticas económicas de los gobiernos de los países de la OCDE y el G8. Nos hemos planteado cuatro prioridades:

1. Aplicar la declaración de OIT de derechos fundamentales en el trabajo, de manera que los derechos laborales sean protegidos a nivel global, de manera similar al derecho de propiedad en las normas de comercio e inversión.

2. Emplear las directrices de la OCDE sobre empresas multinacionales para asegurar que las empresas compitan sobre la base de empleos de calidad y de gran cualificación, no precarios ni donde los sindicatos estén ausentes.

3. Impulsar políticas económicas que lleven al pleno empleo, no al desempleo masivo.

4. Asegurar que la deuda de los países en desarrollo sea condonada y el crecimiento de la riqueza en esta economía global pueda empezar a compartirse por más gente que los actuales 260 billonarios.

Luc Cortebeek  
(CSC-ACVko lehend.)



Zuek frogatu duzue sindikatua ez dela diruz eraikitzen, ez babes politikoaz, ez opari eta antzeko gauzen bidez. Aitzitik, borrokan eta eguneroko konpromisoaz eraikitzen da.

Zuei adore ematearren etorri gara, bakearen eta adiskidetzeari lortzeko orain arte egiten saiatu zareten ildoari jarrai diezaiozuen. Zuekin guztiz bat gatzoz: bide horiek aurkitzeko baldintza eztabaida demokratikoa eta euskal herritarrek askatasun eta bakean adierazitako borondate demokratikoarekiko errespetua dira.

Ziur gaude ELAk, beste hainbatekin eta nazioarteko elkartasunaren babesarekin, irtenbide politiko demokratikoa, bakea eta adiskidetzeari ekarriko duten bideak aurkitzeko gauza izango dela, zuen egituratze politikoa hautatzeko eskubide legitimoa aintzat hartzen delarik.

Ahmed Chia  
(UGT-Sario)

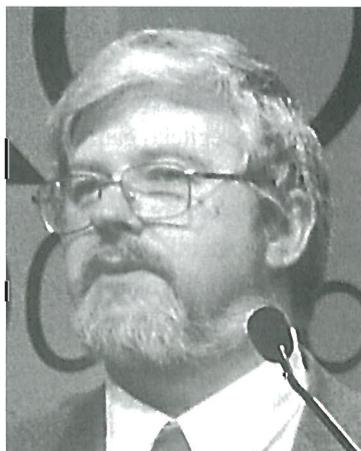


La parte más difícil del plan de paz para el Sahara, la identifica-

ción del cuerpo electoral, ha culminado con éxito. Pero la ONU tiene que imponer sus resoluciones y llevar adelante el plan. Si pretenden que los saharauis acepten cambiar el derecho de autodeterminación por la autonomía, están perdiendo el tiempo. La solución definitiva del conflicto consiste en organizar el referendun, donde sólo los saharauis decidirán su destino.

Si esto no se lleva a cabo, no vemos ninguna razón para la presencia de las fuerzas de las ONU en nuestro pueblo, protegiendo al ocupante y postergando los sufrimientos de nuestro pueblo en el exilio. Queremos la paz; hemos dado mucho por conseguirla, pero la paz se hace a dos. Como dicen los saharauis, "una sola mano no aplaude".

Bill Speirs  
(STUCeko id. nagusia)



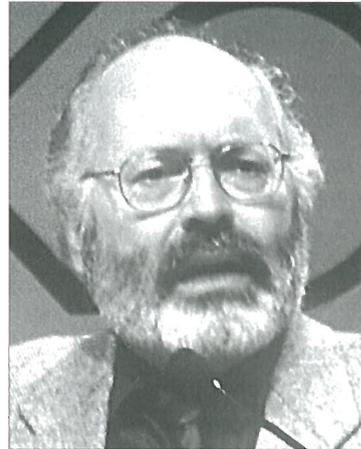
Eskoziar zorionez asmatu dugu mugimendu sindikalaren eta Eskoziako herriaren autodeterminazioaren aldeko indarren interesak bateratzen, odolik isuri gabe. Orain parlamentu eskoziar autonomoa badaukagu, zeinaren aldeko borrokan STUCek 100 urte eman dituen. Bestalde, alderdi politiko britainiar guztiek onartu dute herritar eskoziarrek erreferendun batean parlamentu autonomo honen ordez Erresuma Batutik at legokeen estatua eratzeari erabakiz gero, estatu hori ezarriko litzatekeela. Hau lortzeko Ingalaterra eta Galesko gure kide sindikalen elkartasunak era-

bateko garrantzia izan du.

Mugimendu sindikalari erronka latzak datozkio, besteak beste, kapitalismo globalaren indarrari eta soldatak jaisteko langileak elkarren aurka jarri nahi dituzten enpresariei aurre egin beharra; Europako Batasunaren (EB) etorkizuna eta langileek zein beraien erakundeek bertan izan behar duten lekua, eta nazio txikien tokia EBn, euskaldunak eta eskoziarrak kasu.

Erronka hauek ez dira errazak, baina langile-mugimenduarentzat irtenbideen oinarrikoa da elkartasuna; gizon eta emakumeen, beltz eta zurien artekoa; etorkin, errefuxiatu eta asiloa eskatu dutenekiko elkartasuna. Guztien gaitetik, bizitzeko lana saltzen duten guztien arteko elkartasuna.

Marc Laviolette  
(CSNko lehendakaria)



Antzekotasun ugari dugu gure artean. Québec, Euskal Herria bezala, herri txiki bat da, Ipar Amerikako inguru frankofono bakarra. Gure bi herriok gorde beharreko hizkuntza eta kultura dute, eta ekonomia propioa. Autodeterminazio eskubidea aldarrikatzen dugu, zuen moduan.

Auzi nazionala eta auzi soziala borroka berberaren bi alderdi ditugu. Estatu bat nahi izatea gizarte-egoera hobetzeko borroka hori beste maila batera jasotzeko bitartekoak lortzea ondorio da. Québeceko historiak irakatsi digu aberastasunaren banaketa eta herritarren bizi-baldintzen

hobekuntza erdiesteko ezinbestekoa dela mobilizazioa eta ekintza errebundikatiboa, eta horiek direla sindikatuen zeregin nagusia.

Alderdi nazionalistak liluratuta daude globalizazioaren eta neoliberalismoaren indarrekin, ekonomia gizartearen gaitetik jartzen duten indarrekin. Guretzat, ekonomiak gizartearen mesedetan jokatu behar du, nazioak eta politikak gizartearen mesedetan. Horregatik, sindikatuok eta gizarte zibilak auzi nazionalari ekin behar diote, alderdi horiek herritarren, langile-klasearen interesak aintzat hartuko dituen gizarte-proiektua gauza dezaten.

Nazionalistek politika neoliberalak egitean, auzi nazionala atzera arazten dute, herriak politikarengan konfiantza galtzen baitu, bizi-baldintzak okerrago daudela ikusirik.

Historiaren beste ikasgaia: Gizarte demokratikoetan aldakuntza soziala lortzearen gehiengoak osatu behar ditugu. Sindikatuek, langile-klasearen pentsamolde autonomoa landuz, zeregin erabakigarria dute eraldatze sozial prozesu horretan.

Gehiengo osatzeko prozesu horrek bortizkeria baztertu egiten du. Bortizkeriak izua eragiten du eta zapalkuntzaren indarren jokuan sartzen da. 60etako hamarkadan Front de Libération du Québecek (FLQ) uste zuen auzi nazionalaren mesederako zela terrorismoa eta bonbak erabiltzea. Gizarte zibilak eta sindikatuok salatu egin genuen, eta politikariek independentziarako gizarte proiektu propioa gara zezaten presio egin zuten.

Borrokak bat egiten gaitu: Globalizazioaren eragin kaltegarrien aurka, aberastasuna banatzearen aldeko borroka; gizarte segurantzako sistemaren aldeko; itun ekonomiko handietan atal sozialak sartzearen alde, eta estaturik gabeko nazioek itun horiek negoziatzen diren mahaietan present egoteko eskubidearen aldeko borroka.

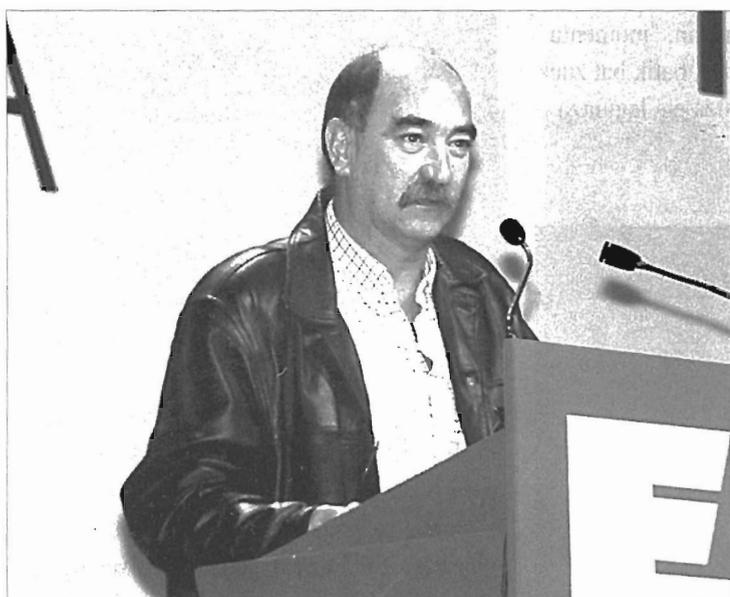
## Sindicatos invitados / Gonbidatutako sindikatuak



*Fernando Acuña (CIG).*



*Rafa Díez (LAB).*



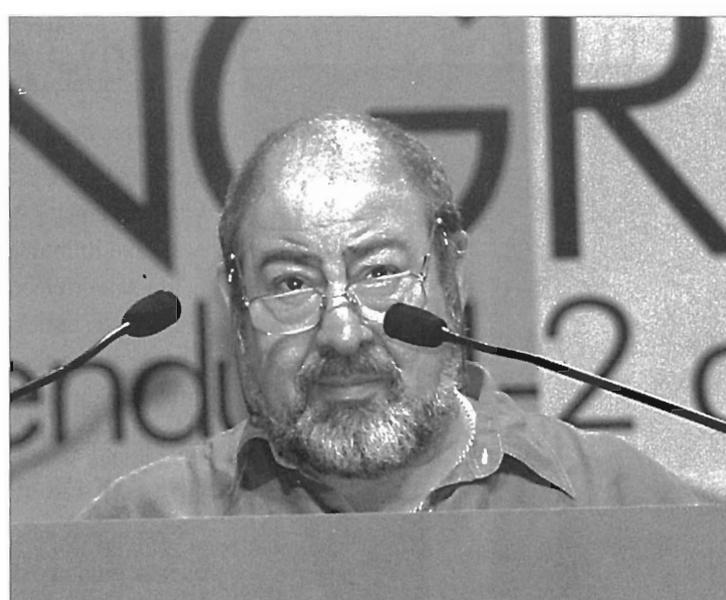
*Angel Abalde (ESK-CUIS).*



*Belen Arrondo (STEE-EILAS).*



*Maite Aristegi (EHNE).*



*Modesto García (Hiru).*

**B**errikuntza egitearren sindikatutik erretiratzeko adina 58 urtetan jarrita zegoenez, X Kongresuan bost kidek utzi dute Batzorde Eragilea. ELAn beren urte hoberenak eman dituzten bost horiek –Jose Migel Leunda, Jose Anton Cestona, Juan Migel Mendoza, Josemi Unanue eta Martin Aurrekoetxea– agurtu egin ziren.

## Agurren garaia



Martin Aurrekoetxea.

**B**izitza erdia sindikatuarentzat lanean jardun ondoren, duela ia hogei-tabost urte indar berriz ELA antolatzen hasi zen taldeari iritsi zaio gazteagoei lekua uzteko unea. Hain zuzen Batzorde Eragileko kide izan diren bost lagunek esan zioten agur. Egin duten ibilbide luzeari begira jarri eta 'gero arte' esateko parada izan zuten.

Martin Aurrekoetxeari, batetik, orain artekoak ahogozo ona utzi dio: bere esanetan ELAn "zeregin motibatzailea", "giro atsegina" eta "talde bateko kide izatea" aurkitu ditu. Bestalde, "eskertzekoa da ikustea emakume eta gizon gazteek militantziari eta ardu-rei ilusioz eta ausardiaz heltzen dietela".



Josemi Unanue

Negoiazio kolektiboko arduradun izan den Josemi Unanuek esan zuenez, "ELAko sindikalista eta arduradunetako bat izatea ahazte-zina izango da, baita apustua ona izan zela ikustea ere". Izan ere, 70etako hamarkadan proiektu andanatik gehienek porrot egin dute". ELA, aldiz, "hemen dago, errealitate sendoa eta etorkizun handia duena".

### OHOREA ETA POZA

Juan Migel Mendozak haseran bi gauza azpimarratu zituen: "60garren urte haietan talde batek bizimoduko apustu bat egin genuen, eta ohore bat izan da apustua aurrera eramatea". Mendozaren esanetan, "momentu txarrak pozek estaltzen dituzte, batik bat zuek ematen dituzuenak: Konfiantza eta laguntza horiek ez dira inoiz ahazten".



Juan Migel Mendoza.

Jose Anton Cestona idazkari nagusi orde-zkoak ere amaitu du sindikatuko zuzendaritzan egindako ibilbidea: "Niri ere bizitzaren legez heldu zait erreleboaren garaia. Eta ongi heldu ere; ELAk, proiektu eder honek, belaunaldi berrien eta gazteen ilusioa eta indarra behar ditu, hainbat neska eta mutil ELAn bikain konprometitzen ari diren honetan".

### ONENAK ORAINDIK EMATEKO

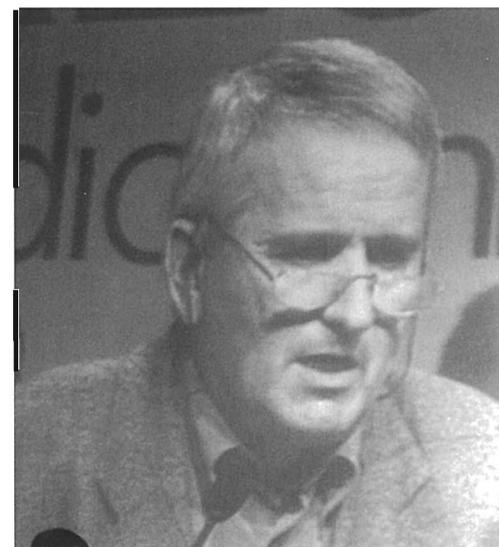
Cestonaren ustez, "ELAk oraindik bere onenak emateko dauzka Euskal Herriko lan-gileen eta jende xumearen interesen aldeko

borrokan. Etorkizun zabala dauka baldin eta ELAren kohesioa eta batasuna mantentzen baditugu, edota gure ahalegina beste interesen zerbitzurako dela, gure lan sindikala eta efikazia gure idealen zerbitzutan jartzen jarraitzen badugu".



Jose Anton Cestona.

Jose Migel Leunda lehendakariak ere atzera begira esan zuen: "1967an inork gutxi espero zuten Euskal Herrian etorkizun garrantzitsua izan zezakeen sindikatua izango ginenik". 1975 urteaz gero, "ELAk etengabe gorantz egin du, zuzendaritzak erabaki zuten norabidearekin guztiz asmatu baitzuen".



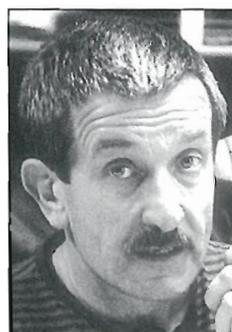
Jose Migel Leunda.

## BATZORDE ERAGILE BERRIA

# Nuevo Comité Ejecutivo



**JOSE ELORRIETA**  
Idazkari nagusia  
*Secretario general*



**JOSE MARI ARANBARRI**  
Idazkari nagusi ordea  
*Secretario general adjunto*



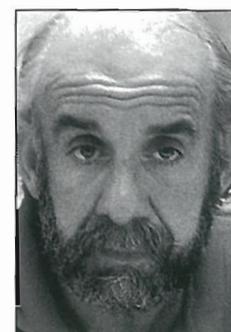
**AMAIA MUÑOA**  
Diruzaina  
*Tesorera*



**GERMAN KORTABARRIA**  
Komunikazioa eta  
prestakuntza  
*Comunicación y  
formación*



**JOSE MARI OTAEGI**  
Nafarroako Idazkari  
Orokorra  
*Secretario General  
Navarra*



**EUSEBIO ALBERDI**  
Hauteskundeak,  
Afiliazioa, Ekintza  
konfederalak eta Osalan  
*Elecciones, Afiliación,  
Acciones confederales y  
Osalan*



**EUSTAKIO URANGA**  
Zerbitzu juridiko-administrati-  
boak eta Gazteak  
*Servicios jurídico-administrativos y Jóvenes*



**MIKEL NOVAL**  
Bulego konfederala eta  
Erakunde-politika  
*Gabinete confederal y  
Política institucional*



**BITTOR LEKUONA**  
Antolamendua  
*Organización*



**SEBAS ANDREU**  
Negoziazio Kolektiboa  
*Negociación Colectiva*



**LAURA GONZÁLEZ  
DE TXABARRI**  
Internazionala eta  
Genero Politikak  
*Internacional y  
Políticas de Género*



**TXEMA LAISEKA**  
Enpresa  
ertain eta txikiak  
*Pymes*



## KONGRESUAREN HITZA

Amaitu aurretik, Batzorde Nazionalak kongresukideei proposatutako Batzorde Eragile berriaren zerrenda bozkatu zen.

Bozketaren emaitza honako hau izan zen: luzatutako zerrendaren aldeko 562 botu (bozkatu zutenen %84,25), aurkako 66 (botuen %9,89) eta 37 zuri (%5,54). Baliorik gabe 2 botu geratu ziren. Izena emanda 712 ordezkari zeuden.

Antes de concluir el X Congreso, tuvo lugar la votación de la lista de Comité Ejecutivo propuesta por el Comité Nacional a los y las congresistas.

El resultado de la votación fue el siguiente: 562 votos (84,25% de votos emitidos) a favor de la candidatura, 66 en contra (9,89%) y 37, en blanco (5,54%). Hubo 2 votos nulos. Estaban acreditados 712 delegados y delegadas.

# Sindikalgintza

## Irudiak / Imágenes



*En sentido contrario a las agujas del reloj, y desde arriba: El grueso del trabajo congresual fue previo, y en él participaron cientos de militantes; hubo también conferencias sobre la situación económica, social y política actual, como la de Luis de Sebastián; una de las mesas en las que se acreditaban congresistas e invitados; las personas asistentes al congreso dispusieron de traducción simultánea; no sólo de debates vive el sindicalista...*

